

سیاست‌های فرهنگی:  
مطالعات و اسناد

# سیاست فرهنگی در جمهوری دموکراتیک خلق کره

شه سین سیک  
و  
هیون ژونگ هون

مترجم: فریدون گیلک



دیجیتال کننده کتاب: نینا پویان

سیاست‌های فرهنگی:  
مطالعات و اسناد

# سیاست فرهنگی در جمهوری دموکراتیک خلق کره

شه سین سیک و هیون ژونگ هون

مترجم: فریدون گیلک

انتشارات ابوریحان

۱۳۶۰

خیا بان انقلاب، خیا بان ابوریحان، نبش مشتاق، انتشارات ابوریحان تلفن ۶۶۲۰۸۴

---

□ سیاست فرهنگی در

جمهوری دموکراتیک خلق کره

□ شه سین سیک و

هیون ژونگ هون

□ یونسکو ۱۹۷۹

□ مترجم : فریدون گیلک

□ حق چاپ و نشر محفوظ است

□ چاپ اول دی ۱۳۶۰

قیمت ۴۵ ریال

---

## فهرست:

صفحه	
۵	مقدمه
۷	پیشگفتار
۸	سرزمین صبح آرام
۱۱	فرهنگ ملی
۲۱	ادبیات و هنر
۴۶	پس گفتار

## مقدمه :

هدف این سلسله انتشارات عبارتست از تشریح چگونگی برنامه‌ریزی و اجرای سیاست فرهنگی هر یک از دولتهای مختلف عضو یونسکو. سیاست‌های فرهنگی به همان اندازه متنوع اند که خود فرهنگها؛ این حق مسلم هر یک از کشورهای عضو یونسکو است که با توجه به بینشی که از فرهنگ داشته و با توجه به نوع نظام اجتماعی- اقتصادی‌اش، نوع ایدئولوژی سیاسی و رشد تکنولوژی‌اش سیاست فرهنگی خود را تعیین و اجرا نماید. با این وجود روش‌های مختلف سیاست فرهنگی ( همانند سیاست کلی توسعه ) مشکلاتی - عمدتاً در سطوح نهادی، اداری و مالی - در مقیاس جهانی مطرح می‌سازند به طوریکه ضرورت مبادله تجربیات و اطلاعات در این باره بیش از پیش احساس می‌گردد. مضامین نشریات این سلسله انتشارات- که در یکنواخت کردن طرح آنها حداکثر کوشش شده تا عمل قیاس در حدود امکان آسان‌تر گردد- اساساً در حول محور همین وجوه فنی سیاست فرهنگی دور می‌زنند.

در این تحقیقات، طبق قاعده کلی، مسائل زیر عنوان می‌گردند: اصول و روشهای سیاست فرهنگی، بر آوردنیازهای فرهنگی جامعه، ساخت اداری و مدیریت، برنامه‌ریزی و امور مالی، سازماندهی، قوانین، بودجه نهادهای دولتی و خصوصی، محتوای فرهنگی آموزش، استقلال و عدم تمرکز فرهنگی، تربیت نیروی انسانی مورد نیاز، زیربنای نهادی متناسب بانيازهای فرهنگی خاص، حفاظت میراث فرهنگی، مؤسسات اشاعه فرهنگی، همکاریهایی

فرهنگی بین‌المللی و مسائل ضمیمه.

این مطالعات درباره کشورهای عضو یونسکو که معرف نظام‌های اجتماعی و اقتصادی مختلف، موقعیت جغرافیائی و سطح رشد مختلف هستند صورت می‌گیرد و از این رو بیانگر تنوع وسیع بینش‌ها و روش‌های سیاست فرهنگی است. در مجموع، این بررسی‌ها می‌توانند الگوهای مفیدی به کشورهای نیکه‌نوز اقدام به اتخاذ يك سیاست فرهنگی نموده‌اند ارائه دهند. و به تمامی کشورها بویژه بآن دسته که در جستجوی اتخاذ فرمولهای جدیدی برای سیاست فرهنگی-شانند امکان می‌دهد تا از تجربیات بدست آمده دیگران بهره‌گیری نمایند.

بررسی حاضر به کوشش شی سین سیک (Chai Sin Sik)، دکتر در تاریخ و استاد دانشگاه کیم ایل سونگ (Kim Il Sung) و هیون ژونگ هون (Hyon Jong Hun)، دکتر در ادبیات و استاد دانشسرای عالی کیم هیونگ جیک (Kim Hyeung Djik) برای یونسکو تهیه و تنظیم گردیده است.

نظریاتی که در این مجموعه عنوان می‌شوند متعلق به نویسندگان آن بوده و یونسکو در این امر از خود سلب مسؤلیت می‌کند.

## پیشگفتار :

اکنون جمهوری دموکراتیک خلق کره سنتهای درخشان فرهنگی کشور خود را که هزاران سال از عمرشان می‌گذرد با شدت فزاینده‌ای تداوم و توسعه می‌بخشد و به برکت سیاست «جوچه» ای دولت جمهوری، ادبیات و هنر به‌طور همه‌جانبه شکوفا می‌گردند.

این جزوه شامل مختصری است از تاریخ فرهنگ کشور ما و اطلاعاتی درباره چگونگی حفظ و حراست از میراث فرهنگی. در عین حال نمونه‌هایی از برجسته‌ترین اقدامات جمهوری دموکراتیک خلق کره را در چهارچوب آفرینش ادبیات و هنر سوسیالیستی معرفی می‌نماید.

از مدیر کل و بخش توسعه فرهنگی یونسکو سپاسگزاریم که ما را در امر انتشار این تک‌نگاری یاری نمودند. امیدواریم که در راه تبادل تجربیات فرهنگی بین دولتهای عضو یونسکو و توسعه فرهنگی آنان سودمند واقع گردد.

مؤلفین

## سرزمین صبح آرام

کره در بخش شرقی قاره آسیا قرار گرفته است و ۹ ساعت با نصف النهار گرینویچ فاصله زمانی دارد. کره از یک شبه جزیره - که دو رودخانه آهونوک (Amnok) و تومن (Touman) در حد شمالی آن قرار گرفته اند - و بیش از ۳۳۰۰ جزیره کوچک تشکیل یافته است. مساحت این کشور ۲۲۰۸۹۱ کیلومتر مربع است که ۵۹۶۳ کیلومتر مربع آن متعلق به جزایر کوچک اند. طول و عرض کره با احتساب جزایر کوچک آن بترتیب در حدود ۱۱۰۰ و ۶۲۰ کیلومتر و آب و هوای آن از ملایمت نسبی برخوردار است: دمای متوسط سالانه این سرزمین بین ۱۲ و ۸ درجه سانتیگراد در نوسان بوده و بارش متوسط سالانه در حدود ۱۰۰۰ میلیمتر تخمین زده میشود که ۵۰ الی ۶۰ درصد آن در طول تابستان می بارد.

کره از لحاظ منابع زیر زمینی بسیار غنی است. بالغ بر ۴۰۰ نوع عنصر معدنی تا کنون از آن کشف گردیده که بیش از ۲۰۰ نوع آنها از انواع عناصر مفید بشمار می آیند: مانند ذغال سنگ، آهن، گرافیت، منیزیت، طلا، نقره، مس و غیره.

جانوران و گیاهان بومی بسیار متنوع اند و منابع دریائی و آبی به وفور یافت می شوند. منابع آبی بیش از ۱۰،۰۰۰،۰۰۰ کیلووات برق کشور را تولید می کنند.

کره از مناظر طبیعی بسیار جالبی برخوردار است. سلسله کوههای بسیار



زیبائی از کوه باشکوه بکتو (Baiktou) واقع در منتهای شمال کشور گرفته تا کمگانگ (Keumang)، تَبک (Taibaik) و هانا (Hanna) در جزیره ججو (Djedjou) سر به فلک کشیده اند.

بکتو که با ۲۷۵۰ متر ارتفاع بلندترین کوه کره بشمار می آید آتشفشانی قدیمی است که به دوره سوم زمین شناسی مربوط می شود. دریاچه چونجی (Tcheundji) با ۱۹۰۰۹ متر محیط و ۲۳۰ متر عمق در دهانه آن قرار دارد.

سلسله کوههای کمگانگ در دنیا شهرت بسزائی دارد. در این کوهها بیش از ۱۲۰۰۰ برجستگی پیکانی، هزاران صخره به شکلهای بدیع، تعداد بیشماری آبشار و سیلاب با آبهای بلورین یافت می شوند. دشت‌هایی حاصلخیز و وسیعی در اطراف رودخانه هائی چون آمنوک (Amnok)، تومن (Touman)، ددونگ (Daidong)، هان (Han)، اکتونگ (Raktong)، کم (Keum) و غیره گسترده اند که از طریق آنها سیراب می شوند و مناظر خیره کننده در طول هزاران کیلومتر در کنار سواحل بچشم می خورند. به علاوه چشمه‌های آب گرم تقریباً در همه نقاط این سرزمین به‌ویژه، در جیول (Djoueul) و یانگ دک (Yangdeuk) فوران دارند؛ آبهای آشامیدنی نیز در سامبانگ (Sambang)، کانگ سو (Kangseu) و دربارهای از نقاط دیگر می توان یافت.

کره از همان عهد تابستان به «سرزمین صبح‌آدم»، «سرزمین سه‌هزار دیس» با کوهستانهای زیبا و جویبارهای زلال شهرت داشته است. پیونگ یانگ (Pyongyang)، پایتخت جمهوری دموکراتیک خلق کره تاریخ کهن هزاروپانصدساله دارد. این شهر قلب انقلاب کره و مرکز پرافتخار کره سوسیالیستی است.

جمهوری دموکراتیک خلق کره رهبر عالیقدر و محبوبی چون کیم ایل سونگ دارد در تاریخ ۹ سپتامبر ۱۹۴۸ با اراده واحد خلق کره بنیان نهاده شد. کره کشوری است سوسیالیستی، حاکم بر سرنوشت خویش و ایدئولوژی راهنمای آن از اندیشه فناپذیر جوچه<sup>۲</sup> (djoutché) الهام می گیرد.

---

۱- هرده ریس مساوی ۴ کیلومتر است.

۲- اندیشه جوچه که کیم ایل سونگ بنیانگزار آنست تئوری انقلابی را تشکیل می دهد که بر محور توده‌های زحمتکش استوار است؛ این اندیشه الهام-  
←

تلاش انقلابی اساسی اش عبارتست از مبارزه در راه تأمین پیروزی  
کامل سوسیالیستی و تحقق وحدت مسالمت آمیز کشور بدون دخالت خارجی.

---

بخش استراتژی و تاکتیک انقلابی است که بر نقش توده ها تکیه زده اند. حال ببینیم  
**کیم ایل سونگ** در این باره چه می گوید: «کلمه **جوچه** بیانگر این اندیشه است که  
توده های زحمتکش حاکم بر انقلاب و ساختمان نظام جدیدند و هم آنانند که نیروی  
ارتقاء دادن انقلاب را در خود دارند ، اندیشه «**جوچه**» بر این اصل فلسفی استوار  
است که انسان حاکم بر همه چیز بوده و هم اوست که در همه امور تصمیم می گیرد.»

## فرهنگ ملی

### سنت‌های فرهنگی

کیم ایل سونگ رئیس جمهور ورهبر کره در این باره چنین بیان داشته است:

«ملت ما ملتی است یکپارچه با تاریخی به قدمت ۵۰۰۰ سال، شجاع و پرتحرک که از همان زمانهای بسیار قدیم علیه تجاوزگران خارجی و حکومت‌های ارتجاعی داخلی به‌طور خستگی‌ناپذیر جنگیده است، ملت ما سرشار از استعداد است و در راه توسعه علم و فرهنگ بشری سهم بسزائی دارد.»<sup>۱</sup>

در زمان‌های دور، یعنی میلیون‌ها سال پیش، تاریخ بشر در سرزمین کره نیز آغاز گردیده است.

در دوره زمین‌شناسی پلیستوسن (Pléistocène)، دوره‌ای که هنوز زندگی بر روی کره خاکی به علت پوشش یخی بینهایت دشوار بود، کره سرزمینی بود پراز خیر و برکت و فارغ از این مشکلات، لذا مساعد جهت پیدایش نوع بشر. جانوران و گیاهان متنوعی در این سرزمین وجود داشته‌اند. سنگواره‌هایی که از زیر خاک و تقریباً در همه نقاط این سرزمین بدست می‌آیند وجود ماموتها و میمونهای انسان‌نما (آنتروپوئید) ها یعنی اسلاف انسان را در این مرزوبوم شهادت می‌دهند.

---

۱- کیم ایل سونگ . «انقلابیون کره بایستی کره را خوب بشناسند» ، سخنرانی مورخ ۱۵ سپتامبر ۱۹۴۳ ، پیونگ یانگ ، انتشارات بسزبانهای خارجی ، ۱۹۷۳ ، صفحه ۱۵

در کمونمود (Keumcunmorou) از نواحی سانگگون (Sangweun) واقع در پیونگ یانگک نشان‌هائی از یک تیره انسانی کشف گردیده که از میمونهای انسان نمای تکامل یافته تشکیل شده است .  
نشان‌های سانگگون تاریخ اولیه ملت کره را در ۵۰۰ هزاره پیش آشکار می‌سازند.

ساکتین کره از آن زمان تا کنون جهت استحکام موجودیت خود در راه تسلط یافتن بر طبیعت از هیچ کوشش فرو گزار نکردند.  
آثاری که از کاوشهای باستانشناسی در بخش‌های کویپلو (Kouplo) و بوپو (Boupo) از توابع اونگکی (Oungki) واقع در استان هامکیونگ (Hamkyoung) شمالی بدست آمده علائم دستخوردگی در خاک این منطقه را در طول دوره پارینه‌سنگی که چندصد هزاره بطول انجامید نشان می‌دهد.  
در ۷۰۰۰ سال پیش از این ، اسلاف خلق کره در منطقه پهناوری از آسیای شرقی که مرکز آن شبه جزیره کره بوده میزیستند و تمدن عصر نوسنگی را بوجود آوردند. آنان به امور کشاورزی و دامداری می‌پرداختند و فرهنگشان بشهادت کوزه‌های گرد بدست آمده به رنگ قهوه‌ای و مزین به خطوط موازی، وجوه مشترک بسیاری، با سایر آثار معاصر داشته و از لحاظ شکل از اصالت خاصی برخوردار بودند.

برخورداری از وجوه مشترک و اصالت که از مختصات فرهنگ کره در آغاز نوسنگی بشمار می‌آیند در عصر مفرغ مهر تأیید خورده‌اند . آثار این دوره که در نواحی پهناور آسیای شرقی که اطراف کره را در بر می‌گیرند کشف گردیده شامل ظروفی است به شکل فروره به رنگ قهوه‌ای با نقش‌هائی که با ناخن‌های دست ترسیم شده و همین از ویژگیهای آن به شمار می‌آید.  
مهارت در ساختن سلاح و زینت آلات مفرغی و نیز ظرافت اشکال این اشیاء به خوبی نشان می‌دهد که فلزکاری در این دوره به سطح بالائی رسیده بود.

اختراع فلزکاری در توسعه اقتصادی-اجتماعی عامل تعیین کننده‌ایست. زیرا فروپاشی جامعه اشتراکی اولیه را که چندصد هزاره از عمرش می‌گذشت تسریع و شرائط مادی ضروری زایش نظام اجتماعی جدیدی را فراهم کرده است .

در حوالی قرن دهم قبل از میلاد مسیح اولین دولت در کره تشکیل



می‌شود. کوجوسن (Kodjoseun)، بویو (Bouyeu) و جینگوک (Djingouk) از اولین دولت‌های برده‌داری این زمانند.

فرهنگ در این هنگام ارتقاء می‌یابد و توسعه فلزکاری در شکوفائی فرهنگ، به شهرت دشنه‌های غلاف‌دار تا شو و آینه‌های مفرغی منقوش به طرح‌های لطیف و ظریف مربوط به این دوره، نقش اساسی داشته است.

آفرینندگان فرهنگ مفرغی در آغاز قرن دهم قبل از میلاد مسیح بسوی آهن روی آوردند. از آهن عمل آمده و قالب زده اشیاء متنوع، ابزار کار کشاورزی و لوازم خانگی می‌ساختند (صرفنظر از سلاحها و ابزارهایی که برای استفاده‌های شخصی و حتی جهت فروش به کشورهای همجوار تولید می‌کردند). این عمل در توسعه فرهنگی کشورهای همسایه نقش بسزائی داشته است.

موسیقی ورقص کره‌ای‌ها دوره باستان معنویت و سطح فرهنگ متعالی آنان را به طور تحسین‌آمیز منعکس می‌سازد.

قرن اول قبل از میلاد مسیح نقطه عطفی است در تاریخ توسعه اجتماعی-اقتصادی کره. جامعه کهن برده‌داری بالاخره از هم می‌پاشد و بجای آن سه حکومت فئودالی کوکوریو (Kokouryo)، بکجه (Bekdjai) و سیلا (Silla) پدید می‌آیند که در نتیجه آن فرهنگ این سرزمین در طول مدت تقریباً ۷۰۰ سال به سطح بازهم بالاتری ارتقاء می‌یابد.

وحدت زبان و خون و فرهنگ، علیرغم تقسیم کشور به سه پادشاه نشین، به مردم کره که ملت واحدی را تشکیل می‌دادند امکان داد تا در تفاهم بسر برند و تلاش خود را در راه رشد خلاقیت فرهنگی هماهنگ سازند. مضافاً اینکه آنان دوش به دوش یکدیگر علیه تجاوزگران بیگانه می‌جنگیدند و از حیثیت و شرف ملی دفاع مینمودند.

فرهنگی که در دوره سه پادشاهی نامبرده پدید آمد مقام پرارزشی در رشد فرهنگ ملی کره داشته و نیز در رشد فرهنگ جهانی نقش مؤثری ایفاء کرده است.

نقاشی‌های مقبره‌ها در کوکوریو همراه با حجاریهای بسیار ظریف و رنگ‌آمیزیهای موزون، که از نشانه‌های بارز آنها هستند، ونیز رسدخانه‌ستاره شناسی سیلا جملگی بعنوان شاهکارهای فرهنگ بشری این دوره بشمار می‌آیند. جهان‌نمای فضائی کوکوریو که بر روی آن تعداد ۲۸۲ صورت فلکی

از ۱۴۶۷ ستاره به درستی ترسیم گردیده و ۴۱۹ سند که در آنها مشاهدات صحیحی درباره بیش از ده پدیده ستاره شناسی ذکر شده، امروزه نیز جهت مطالعه تاریخ ستاره شناسی و هوا شناسی هنوز از سودمندیهایی با ارزشی برخوردارند.

نقاشیهای مقبرهها در کوکوديو وجوه متعدد زندگي فرهنگي مردم کره در این دوره را با جزئیات آن منعکس می سازند. مهارت نقاشان کوکوديو که با استادی حیرت انگیزی مسائل اساسی هنر تصویری را حل و فصل و گستاخانه و آزادانه اشیاء مختلف را ترسیم نمودند همیشه تحسین عموم را برمی انگیزد. تاج طلائی و گوشواره های دوره سیلا از لحاظ اصالت شکل، دقت و ظرافت گواه بر نبوغ هنری اجداد ما است.

ادیات و هنر نیز در دوران سه پادشاهی شکوفا بودند. دهها آلات و ادوات موسیقی بویژه کایاکم (Kayakeum) در همین دوره اختراع و ساخته شده و نیز دستجات موزیک متشکل از دهها نوازنده در این عصر وجود داشته اند.

از روی نقاشیهای سطح دیواره های مقبرهها در کوکوديو که صحنه های رقص را بنمایش می گذارند می توان مشاهده نمود که خصوصیات ظریف و پرتوان رقص ملی کره در همان زمان شکل گرفته اند. آفرینش آثار ادبی عامیانه نیز در این دوره پیشرفت بزرگی داشته است.

قصه های متعددی چون داستان اندال و داستان یک لاک پشت و یک خرگوش معنویت والای اجداد ما را منعکس می سازند و چه بسیار منظومه های در ستایش وطن خواهی آنان سروده شده اند. فرهنگ پر رونقی که توسط خلقهای سه پادشاهی پدید آمده بود تأثیر بزرگی در توسعه فرهنگ ژاپن کشور همسایه کره داشته است.

در نیمه دوم قرن هفتم، دو دولت فتودالی سیلای متحده و بالهه (Balhai) جایگزین سه قلمرو پادشاه نشین گردیدند. متعاقب آن، در قرون هشتم و نهم میلادی، فرهنگ ملی کره یکبار دیگر شکوفا می گردد. شهرهای فتودالی مقتدری چون کیونگجو (Kyeungdjou) و دونگ کیونگ سونگ (Dong Kyeung Seung)، پایتخت های سیلای متحده و بالهه، همراه با عمارتهای با شکوهی که در نوع خود بی نظیرند بنا شدند. معماری و پیکره های معبد سوکول-آم (Seukol-Am) در کیونگجو معرف استعداد شگرف مردم کره در

این دوره می‌باشند. این معبد که از يك تالار سرپوشیده باطاقچه‌های نیم‌دایره‌ای در انتها و از يك تالار مربعی‌شکل در ابتدا تشکیل شده بخاطر سبك معماری خاص و تکنیک‌کننده کاری‌اش که بر پایه شناختی عمیق از ریاضیات و مکانیک استوار بوده شهرت یافته است. ده مجسمه سنگی این معبد که از شاهکارهای مجسمه‌سازی بشمار می‌آیند استادی و معنویت مجسمه‌سازان کره‌ای را بوضوح مهر تأیید می‌زنند. ناقوس معبد بونگک دلسا (Boungdeuk-Sa) نیز با ۷/۲ تن وزن و ۳/۳ متر ارتفاع یکی از آثاری است گواه بر ذوق استثنائی خلق سیلا. در این دوره همچنین تعداد قابل توجهی از آثار فرهنگ عامیانه به گنجینه ادبیات ملی کره افزوده گردیدند و بان غنا بخشیدند. پراج‌ترین آنها هیانگا (Hyangga) نام دارد که نجابت و احساس افتخار آمیز وطن خواهانه مردم کره را می‌ستاید.

در سال ۹۳۶، سر سلسله پادشاهی کودیو حکومت فتودالی متمرکز و مقتدری را تأسیس نمود که در آن ملت کره در حسن تفاهم بسر برده است. پس از تأسیس سلسله کودیو کشور کره بیش از پیش نیرومند گردید. اقتصاد و فرهنگ آن با آهنگ سریعی قدم بر می‌داشت و فعالیت‌های جنبی افزایش حاصل می‌کرد.

خلق کودیو تنها به پدید آوردن نمونه‌های برجسته در زمینه آفرینش فرهنگی اکتفا نکرده بلکه از شرف و سنین فرهنگی پیشرفته خود نیز با قاطعیت حفاظت نمود و در این راه علیه متجاوزین بیگانه که قصد نابودی ملت کره و فرهنگ ملی آنرا در سر می‌پروراندند با شهامت جنگید.

هنر چینی‌سازی و قالب‌ریزی حروف فلزی مربوط به چاپ بین قرون دهم و چهاردهم مقام ویژه‌ای در پیشرفت فرهنگ کودیو دارند. صنعتگران هنر چاپ کوریوئی، که بخاطر قالب‌ریزی حروف مسی (از قرن دوازدهم) مقام نخست را در دنیا دارند، کتابهائی در این دوره پدید آوردند که در تاریخ جهانی چاپ شاخص‌اند. ظروف چینی کوریوئی به خاطر میناکاری با سنگ یشم آبی رنگ، که نشانه آسمان صاف و روشن کره است، در سراسر جهان شهرت دارند.

دونگ هیونگک دانگ پن (Dong myeung wang peun)، حماسه بلندی که زندگی افسانه‌ای پادشاه مؤسس سلسله کودیو را نقل می‌کند بخاطر



ارزش هنری و قریحه افتخار آفرین و وطن خواهی اش از محبوبیت زیادی برخوردار است .

هنر موسیقی نیز در این دوره پیشرفت قابل توجهی داشته است . خلق کویدو ترانه های اصیل و وطن دوستانه می سرود و از این رو به میراث فرهنگ موسیقی ملی غنای درخشانی بخشید .

در اواخر قرن چهاردهم میلادی سلسله لی ( Li ) که آخرین دولت فتودالی کشور، بشمار می آید جانشین سلسله کویدو گردید و تا زمان اشغال کره بدست ژاپن بر این سرزمین حکومت نمود . در طول ۵۰۰ سال سلطنت این سلسله ، ملت کره بخاطر حفظ استقلال کشور و شرف ملی به مبارزات وطن خواهانه خود علیه تجاوزگران بیگانه همچنان ادامه داده و به برکت ابداعات بی شمارش میراث این سرزمین را به نحو شایسته ای غنا بخشیده است .

در جریان جنگ علیه تجاوزگران بیگانه، که سالهای جنگ و وطن خواهانه ایمجین (Imdjin) علیه متجاوزین ژاپنی در اواخر قرن شانزدهم را نیز دربر میگیرد، خلق کره نخستین رزمناو (Keu bouk seun) و تعداد بسیاری سلاح گرم از نوع جدید را ساخته است .

نیاکان ما در دوران حاکمیت سلسله لی در زمینه های علم و فرهنگ نیز به موفقیت های بزرگی دست یافتند . اختراع هون مین چن گم (Hounmin - djongseum) یعنی خط کنونی ما از لحاظ فرهنگی یکی از وقایع با اهمیت تلقی می گردد . از آن پس خلق کره با داشتن خطی علمی و در عین حال ساده از نظر آموختن و نوشتن سلاحی نیرومند جهت توسعه فرهنگی خود در اختیار داشته است .

ستاره شناسی و هوا شناسی نیز در قرن پانزدهم پیشرفت بزرگی داشته اند . ساعت آبی ، ساعت آفتابی و باران سنج اختراع شدند و جهان نماهای نسبتاً صحیح ، سالنامه ها و نقشه های کره در این دوره چاپ گردیدند . فن چاپ نیز در قرن پانزدهم مقام مهمی در توسعه فرهنگی کشور داشته است . ادبیات و هنر در دوران حکومت سلسله لی همچنان شکوفا بودند . سیلهاک (Silhak) یعنی علم و واقعیت بمنظور حل بحران و تضادهای نظام فتودالی پدید آمد . در عین حال آفرینش آثار هنری و ادبی که زندگی مردم را توصیف می نمودند همچنان ادامه یافت .

قصه چون هیانگک (Tchounhyang) ، قصه سیم چونگک (Sim Tcheung) داستان یک اشراف زاده ، قصه هوسنگک (Heu Saing) ، کوده آهنگری ، کشتی



کره‌ای، بازی دان (Dan-o) و نظایر آنها در نزد مردم بخاطر توصیف واقعی جامعه این دوره و زندگی تسوده‌های مردم از محبوبیت ویژه‌ای برخوردار بودند .

در نیمه دوم قرن نوزدهم خاق کره علیه تجاوزگران بیگانه که قصد داشتند کره را تحت استعمار خود در آورند بی‌محابا و بی‌وقفه جنگید و با افتخار از شرف ملی خود دفاع کرد. این مبارزات و این احساسات وطن - خواهانه خلق کره ، در ادبیات و هنر این دوره انعکاس دارند . شور و شوق وطن‌خواهی و ضرورت تعالی دادن هرچه سریعتر زاد و بوم موضوعات اصلی بسیاری از آثار ادبی را تشکیل می‌دادند. شرح زندگانی سرداران بنام گذشته نیز برشته تحریر در آمد و اشعار و ترانه‌های بسیار بمنظور دمیدن روح وطن - خواهی در خلق سروده شدند. این آثار سهم بزرگی در رشد جامعه و بیداری خلق داشته‌اند. همه این میراث علمی و فرهنگی گواه روشنی بر نیروی خلاق و استعدادهای بیکران خلق کره بشمار می‌آیند که با اشاعه فرهنگ و فنون پیشرفته خود در کشورهای همجوار همچنان در توسعه فرهنگ و علم بشریت سهم داشته است.

اشغال کره در سال ۱۹۱۰ میلادی توسط ژاپنی‌ها مانع ادامه رشد طبیعی فرهنگ ملی ما گردید. کشور اشغالگر قصد داشت تاریخ ، فرهنگ و زبان مادری ما را از میان بردارد و این عمل تا آنجا پیش رفت که کره‌ایها مجبور به انتخاب نامهای خانوادگی ژاپنی برای خود گردیدند. ژاپنی‌ها بخش قابل توجهی از میراث فرهنگ ملی ما را ویران و یا غارت کردند . شاهکارهایی چون ظروف چینی کودیو به خارج از کشور برده شدند و تقریباً تمامی مقبره‌های باستانی نیز ویران گردیدند .

در همین دوره اشغال ژاپنی‌ها بود که کیم ایل سونگ مبارزه انقلابی قهرمانان را نه تنها بمنظور نجات ملت کره از مرگ بلکه همچنین بخاطر حفظ تاریخ کشور و فرهنگ ملی سازمان داد و رهبری نمود . در طول این مبارزه دشوار کیم ایل سونگ همیشه افراد خود را چنان تربیت می کرد که سنت های علمی و فرهنگی یادگارانیاکان ما را بشناسند و به آن احترام بگذارند. در عین حال فعالیت‌های ادبی و هنری انقلابی را در مقیاس ارزشمندی به عهده گرفت و بخوبی هدایت کرد و اینچنین سنن پرافتخار انقلابی ادبیات و هنر کره را پسندید آورد .

جمهوری دموکراتیک خلق کره ، علیرغم موافق موجود در راه رشد یکپارچه فرهنگ ملی که ناشی از تقسیم کشور است، کماکان سنت‌های فرهنگ پیشرفته‌اش را با شایستگی تداوم و توسعه بخشید .

### حفاظت آثار فرهنگی

رهنمود های کیم ایل سونگک در مورد حفاظت از آثار فرهنگی ، جمهوری دموکراتیک خلق کره را در جهتی سوق می‌دهند که هم سنن فرهنگی کهن و غنی بطور بارزی تداوم و گسترش یابند و هم آثار و ابنیه فرهنگی با دقت حفظ و نگهداری شوند . کشور ما در این زمینه به اصول روح حزبی ، کارگری ، توده‌ای و تاریخ‌نگری شدیداً پای بند بوده ، پوچ‌گرایی و دلبستگی نامعقول به آثار کهن را طرد می‌نماید و علاقه‌مند است که فرهنگ ملی سوسیالیستی را بر پایه سالمی سر به‌گسترش دهد .

جمهوری دموکراتیک خلق کره باین اصل نیز معتقد است که آثار و ابنیه فرهنگی بایستی به‌همت تمامی خلق دست نخورده حفظ و با علاقه نگه‌داری شوند . دولت جمهوری تنظیم و اداره امور مربوط به حفاظت را بعهده دارد .

### تشکیلات اداری

دایره امور حفاظت میراث فرهنگی که در زیر نظر شورای اداری جمهوری دموکراتیک خلق کره فعالیت می‌کند هماهنگی و اداره امور مربوط به حفاظت آثار و بناهای فرهنگی را بعهده دارد . مؤسساتی که امور مربوط به بازسازی، مرمت، حفاظت و مدیریت بناهای تاریخی بعهده آنهاست و همچنین بخش کاوش، مراکز تحقیقات علمی و غیره تحت سرپرستی این اداره انجام وظیفه می‌کنند .

هر کمیته اداری استان، شهرستان و ناحیه شامل تشکیلاتی است که حفاظت آثار و ابنیه فرهنگی را بعهده دارد .

### حفاظت، اداره، بازسازی ، مرمت

در هر استان یک اداره حفاظت میراث فرهنگی و یک اداره مرمت بنا- های فرهنگی وجود دارد . بهمین ترتیب در کلیه اماکن تاریخی مانند کوه‌های کمگانگ ( Keumgang ) و میوهیانگ ( Myohyang ) بعنوان نمونه دفتری در نظر گرفته شده که به اداره امور آثار و بناهای فرهنگی اختصاص دارد .

بناهای پراهمیت توسط تشکیلات مرکزی بازسازی و مرمت می گردند و اما کارهای اداری با مسئولیت کمیته های اداری محلی مربوط بخود انجام می گیرند .

دولت جمهوری دموکراتیک خلق کره کاوشهایی جهت بازسازی کلیه آثار و ابنیه معرف هر یک از سده ها را سازمان می دهد . کلیه بناهای تاریخی از قبیل دروازه بوتونگ مون (Botongmoun) در شهر پیونگ یانگ ، ساختمان اصلی معبد های بو هیون سا (Bohyeunsa) در شهر میوه یانگ سان (Myohyangsan) و بک سانگ دو (Baiksangrou) واقع در شهر آنجو که با هجوم تجاوزگران امپریالیستی آسیب دیده اند با هزینه دولت بازسازی و مرمت گردیدند . تلفیق معقول امور مربوط به نگهداری و مرمت که بدست حرفه ای های متخصص انجام می پذیرد با اموری که تحت اداره توده های مردم قرار دارند حفظ و دوام تمامی بنای های تاریخی کشور را تضمین می نماید .

دولت هیأت هایی جهت مرمت مقبره های مهم کهن تشکیل داده است که کار خود را با مرمت سه مقبره در کانگ سو (Kangseu) گورستان زیر زمینی شماره سه آنک (Anak) آغاز نموده اند . در این هیأت ها متخصصینی بکار گماشته شده اند تا با روش های علمی از بناها حفاظت و آنها را مرمت کنند . در ضمن ، دولت اقدامات علمی و فنی جهت در امان نگهداشتن میراث فرهنگی از صدمات طبیعی و غیر طبیعی اتخاذ و یک نظام حفاظتی برای کلیه ابنیه و آثار فرهنگی برقرار کرده است .

### بررسی ، کاوشها ، مطالعه و ارزیابی میراث فرهنگی

کشور ما دارای انستیتوهای تحقیقات باستان شناسی و دیگر انستیتوهای است که منحصرأ به اداره امور مربوط به آثار و ابنیه فرهنگی می پردازند . اضافه بر این ، کلیه بخش های خدمات مربوط به حفاظت مجموعه های تاریخی ، کارگاه های مرمت مقبره ها و موزه ها محققین خاص خود را دارند .

بررسی ها و کاوشها با شرکت تمامی مردم - کارکنان بخش های کاوش ، دانشجویان دانشکده های باستان شناسی و تاریخ و ساکنین مناطق مربوطه - انجام می گیرند . آنچه که مربوط به ارزیابی میراث فرهنگی می گردد به عهده دولت است . دولت تلاش می کند مدام به این میراث ملی اعتبار بخشد تا برای آموزش توده ها و تحقیقات علمی سودمند واقع گردند .

با رهنمود های کیم ایل سونگک در حیطه سیاست فرهنگی ، ابزار های سنگی (قدیمی ترین ابزار پارینه سنگی دنیا) در کمونمودو ، آثاری از نخستین دوره نوسنگی، عصر مفرغ و عصر آهن، حصار شهر دسونگسان (Daiseungsan) متعلق به کوکودیو ، کاخ سلطنتی آنهاک (Anhak) ، مقبره های باستانی کوکودیو و بناهای دوره های باله و کودیو کشف گردیدند که به مطالعه تاریخ کره اطلاعات تازه ای عرضه داشته اند .

### موزه ها

موزه مرکزی تاریخ کره ، موزه انسان شناسی کره و موزه هنرهای زیبای کره در شهر پیونگک یانگک قرار دارند و هر يك از استانها دارای يك موزه تاریخی است .

موزه ها کانونهای تبلیغ و ترویج میراث فرهنگ ملی بشمار می آیند. موزه مرکزی تاریخ کره در اول دسامبر ۱۹۴۵ تأسیس گردید . آثار و داده های تاریخی جالب توجه تحول جامعه کره از زمانهای اولیه تا سالهای دهه اول قرن بیستم به ترتیب تاریخ وقوع در این موزه گردآوری شده اند . موزه انسان شناسی کره در ۱۰ فوریه ۱۹۵۶ دایر گردید به آداب و رسوم مردم کره اختصاص دارد.



## ادبیات و هنر

### چند نمونه برجسته در آفرینش ادبیات و هنر سوسیالیستی

ادبیات و هنر سوسیالیستی نقش بزرگی در مبارزات انقلابی و ساختمان سوسیالیسم ایفا می‌نماید. از این رو کشور ما گسترش و پیشرفت آن اهمیت فراوانی قائل است. کیم ایل سونگ در این باره چنین اظهار داشته است: « ادبیات و هنر از جمله مهم‌ترین وسایل آموزش توده‌های مردم بشمار می‌آیند و بدین جهت است که حزب ما همیشه به توسعه ادبیات و هنر واقعاً مردمی عمیقاً توجه داشته است.»<sup>۱</sup>

در زیر به معرفی چند نمونه برجسته از کارهایی که در چهارچوب آفرینش ادبیات و هنر سوسیالیستی انجام گرفته می‌پردازیم.

### اندیشه جوچه در ادبیات و هنر

برای مبارزه علیه بندگی به درگاه قدرتهای بزرگ و علیه جزم‌گرایی، کشور ما از همان ابتدا اندیشه جوچه را در آفرینش ادبیات و هنر سوسیالیستی با قاطعیت برقرار نمود. این عمل، نظر به ویژگیهای رشد تاریخی کشور ما و موقعیت جغرافیائی‌اش از اهمیت فوق‌العاده‌ای برخوردار است. در دوره شکوفائی تمدن کوریا اثر از تمکین بندگی در قبال قدرتهای بزرگ در کشور ما وجود نداشت، لیکن در امپراطوری بوروکراتهای فئودال فاسد و بی‌کفایت

---

۱- کیم ایل سونگ، متن سخنرانی ۲۶ فوریه ۱۹۵۹ آثار منتخب، صفحه ۴۰۰، پیونگیانگ، انتشارات بزبانهای خارجی، ۱۹۷۶.

دوره فتودالی به این قدرتهای بزرگ امکان داده شد که به تدریج در کشور نفوذ کنند. سلطه استعماری امپریالیستهای بیگانه که حدود نیم قرن به طول انجامید روحیه فرمانبرداری و پوچ گرائی ملی را به حد اعلا رسانید.

این تباهی همچنین در مقیاس وسیعی با موقعیت جغرافیائی کشور ما که از همه طرف در محاصره قدرتهای بزرگ و کشورهای توسعه یافته قرار داشت قابل توجیه است.

این روحیه چنان بر جامعه حاکم بود که پاره‌ای از هنرمندان نقاشی کردن مناظر بیگانه را بر نقاشی زیبایی‌های طبیعی سرزمین خود ارجح می‌پنداشتند و همینطور خواندن ترانه‌های سرزمین‌های دیگر را (برخلاف احساس خلق) بر - ترانه‌های مردمی موطن خود ترجیح می‌دادند. از این شرم‌آورتر اینکه حتی قصد داشتند آلات موسیقی سنتی ملی نیز باین بهانه که بسیار ساده‌اند بدست فراموشی سپارند.

در یک چنین شرائطی، طرد کامل روحیه بندگسی و پوچ گرائی ملی و جایگزین شدن اندیشه جوچه در ادبیات و هنر سمت‌گیری اساسی‌ای را ارائه می‌داد که آینده فرهنگی کشور ما بآن بستگی داشت. این اقدام ابروی عاجل و حیاتی بود زیرا می‌بایستی از نفوذ فرهنگ بورژوائی و ارتجاعی جلوگیری بعمل می‌آمد و ادبیات و هنر انقلابی ما را در خدمت انقلاب کره قرار می‌داد.

برای اینکه ادبیات و هنر بتوانند در خدمت به حرکت انقلابی کره قرار گیرند، قبل از همه بایستی با ذوق و احساسات مردم کره که صاحبان واقعی انقلاب سازگار باشند. بنابراین هدف از دخالت دادن اندیشه جوچه در ادبیات و هنر، گسترش اشکال هنر متعلق به ملت است که با روحیه‌اش سازگارند.

مردم کره در ترانه‌ها و رقص‌هایشان اخلاص، بخشایش، مهربانی و ملاحظه را دوست می‌دارند و در نقاشی رنگ‌های ملایم و روشن را بر رنگ‌های تیره ترجیح می‌دهند.

اشکال ادبی و هنری ملی که خصلت‌های روانشناختی ملت و نیز استعداد شایان توجه خلق را بخوبی بیان می‌دارند نسل به نسل منتقل گردیده‌اند. و بهمین دلیل است که همه‌گونه امکانات پدید آمده تا اینکه خلق کره این اشکال ادبی و هنری ملی را به طریق انتقادی به ارث ببرد و میراث فرهنگ ملی‌اش را توسعه دهد.

ما در این زمینه علیه دو گرایش مبارزه کردیم. اولی تمایلات پوچ‌گرایانه

است که میراث فرهنگی درخشانی را که از نیاکان بسیار دور به ما به ارث رسیده انکار می‌کرد و دیگری دلبستگی نامعقول به آثار کهن و عتیق که خواستار احیاء بی‌قید و شرط همه آنچه که به گذشته تعلق داشت بوده است. با مبارزه علیه این دو گرایش و در جهت زنده کردن فرهنگ و میراث تحسین برانگیزی که خلق ما پدید آورده کشور ما تلاش بسیار مبذول داشته تا آنها را به شکل انتقادی به ارث برده و بر اساس پایه های ملی و متناسب با افکار، احساسات و ذوق خلق کره گسترش دهد. کشور ما به تداوم میراث فرهنگ ملی و شکوفائی هنرهای ملی اولویت داده است و بر همین پایه کارهای انجام شده و تجربیات دیگر کشورها را در زمینه ادبیات و هنر با روح انتقادی قبول و جذب میکند.

در زمینه اعتبار بخشیدن به نمونه‌های فرهنگ مرفعی خارجی از پذیرش قالبی و بی‌قید و شرط احتراز نمودیم، بلکه برعکس به تناسب ذوق و احساس مردم کره دست به انتخاب زدیم تا آنها را درک و بر پایه فرهنگ ملی گسترش دهیم. ما با به کار گرفتن اندیشه جوچه در ادبیات و هنر، آنها را به علوم انسانی جوچه‌ای تبدیل کردیم. در این راه، نویسندگان و هنرمندان کشور ما برخود واجب دانستند که انسان مستقل را توصیف و از حاکمیت سرزمین خود دفاع نمایند. اینچنین بود که توانستند اخلاقیات اصیل و زندگی معنوی خلق ما را که سازنده تاریخ خود هستند در آثارشان منعکس نمایند و اندیشه جوچه را - که به اعتبار آن بایستی رفتاری که درخور شأن صاحبان انقلاب است به توده‌های مردم القاء نمود - در واقعیت بیان دارند. آنان همچنین بر خود لازم دانسته‌اند که توده‌های زحمتکش را که در راه حفظ استقلال کشور مبارزه می‌کنند در رأس اشتغالات فکری خود قرار دهند. بدینسان، خواسته‌های اساسی اندیشه جوچه در ادبیات و هنر عملی گردید.

جهت برقرار کردن اندیشه جوچه در ادبیات و هنر، کشور ما از امکاناتی چون تداوم و گسترش سنت‌های ادبی و هنری انقلابی درخشانی برخوردار بوده است. تنها ادبیات و هنر سوسیالیستی با آن ریشه‌های تاریخی بود که می‌توانست بی‌آنکه به ایدئولوژی ناسالمی آلوده گردد نسل به نسل بشکفتد. حزب ما تعیین صحیح حدود سنت‌های ادبی و هنری انقلابی را به عنوان یکی از مهمترین وظایف خود تشخیص داده است.

در هم آمیختگی نامتناسب سنت‌های انقلابی و هنری با میراث عام فرهنگ ملی بسدون مشخص کردن حدود واقعی آنها در حقیقت می‌توانست عواقب



ناهنجاری بیار آورد، زیرا در اینصورت مرزبندی طبقاتی ادبیات و هنر مخدوش می‌شد.

سنت‌های انقلابی ادبیات و هنر ما حاصل اندیشه‌های ادبی و هنری جوچه‌ای رهبر و شاهکارهای جاویدان کلاسیک کره می‌باشند که تجسم کامل این اندیشه بشمار می‌آیند. تحت رهبری مشخص حزب کار، نویسندگان و هنرمندان ما شاهکارهای کلاسیک و جاویدانی که در طول مبارزات انقلابی علیه ژاپن پدید آمده‌اند با حفظ امانت اقتباس و اجرا نموده‌اند. فعالیت‌هایی که بمنظور درک، تداوم و گسترش سنت‌های ادبی و هنری انقلابی به عنوان سرچشمه‌های عمیق ادبیات و هنر سوسیالیستی انجام گرفته‌اند ضامن مطمئن استقرار اندیشه‌جوچه بحساب می‌آیند.

روش دیگر کاربرد اندیشه جوچه در ادبیات و هنر عبارتست از تحقق مادی نظام ایدئولوژیکی حزب کار در آفرینش ادبیات و هنر سوسیالیستی. ادبیات و هنر انقلابی که براساس خط‌مشی و سیاست حزب‌کاد با قاطعیت حرکت می‌کند از عشق و محبت توده‌های مردم برخوردار است و از این رو می‌تواند به سلاح نیرومندی در راه آموزش توده‌ها با روحیه انقلابی تبدیل گردد. نویسندگان و هنرمندان ما تعالیم کیم ایل سونگک و سیاست حزب کار را هم به عنوان پایه و راهنمای آفرینش و هم به عنوان معیارهای ارزش هنری و ادبی بکار می‌گیرند.

### خط‌مشی طبقه کارگر

کشور ما همیشه در مقابل پدید آمدن ادبیات و هنر ناسالمی که نه سوسیالیستی باشد و نه سرمایه‌داری ایستادگی نموده و در جریان آفرینش ادبیات و هنر سوسیالیستی بین آنچه که به طبقه کارگر تعلق داشته و آنچه که متعلق به بورژوازی است مرز روشنی به وجود آورده تا اینکه خط طبقه کارگر قاطعانه استقرار یابد.

بدین منظور در راه تفهیم دیدگاه طبقه کارگر به نویسندگان و هنرمندان از هیچ کوششی فروگذار نکردیم، با این امید که آنها در دفاع از منافع طبقه کارگر گام بردارند و ذوق زیبایی‌شناسی و بینش او را در آثار خود منعکس نمایند. در نتیجه آنان نیروهای زنده و اهداف انقلاب را با الهامی قوی از نقش رهبری‌کننده طبقه کارگر و سیاست حزب کاد با جدیت توصیف می‌کنند.



نویسندگان و هنرمندان ما رزم آوران پیشاهنگک طبقه کارگر را که علیه هر گونه دشمن دلیرانه مبارزه می کنند به نحو شگفت انگیزی در آثار خود معرفی می نماید، بی آنکه مأموریت تاریخی طبقه کارگر و قهرمانان نوینی که محصول واقعیت سوسیالیستی اند لحظه ای از خاطرشان محو گردد. آنان در عین حال با آشکار ساختن خصالت فاسد و ماهیت ارتجاعی طبقات استثمارگر و با نشان دادن برتری نظام سوسیالیستی کشور ما در آثار خود تلاشی می کنند واقعیت را آنطور که هست نشان دهند.

در ضمن، به منظور جلوگیری از هر گونه نفوذ فرهنگی امپریالیسم و غلبه بردلیستی نامعقول به آثار کهن در آفرینش ادبیات و هنر ما به یک مبارزه ایدئولوژیک جدی دست زدیم و همین امر بما امکان داد تا بتوانیم مشی طبقه کارگر را به مرحله اجرا در آوریم.

بدین ترتیب، ادبیات و هنر بورژوائی که با انقلاب سر مخالفت داشت و جلوی پیشرفت خلق را سد می کرد، عقب زده شد و میدان را برای شکوفائی ادبیات و هنر انقلابی که در خدمت کارگران و کشاورزان است باز گذاشت.

### روش های آفرینش رئالیسم سوسیالیستی

کشور ما روش های آفرینش رئالیسم سوسیالیستی را در راه ساختمان ادبیات و هنر سوسیالیستی کاملاً بمورد اجرا گذاشته است. رهبر کره رئالیسم سوسیالیستی را به عنوان یگانه روش آفرینش ادبی و هنری مورد قبول زمان ما تعیین نموده و چنین می آموزد که رئالیسم سوسیالیستی کره بایستی از محتوای سوسیالیستی و شکل ملی برخوردار باشد. بدین ترتیب در اجرای کامل اصل رئالیسم سوسیالیستی محتوای سوسیالیستی با شکل ملی را دقیقاً تلفیق داده ایم.

ابتدا به ادبیات و هنر، محتوایی کاملاً سوسیالیستی دادیم، بدین معنا که پیدایش نو بر پایه انهدام کهنه را منعکس می کند و از دفاع از توده های زحمتکش، مبارزه علیه امپریالیسم و آرمان سعادت همگان تمجید بعمل می آورد.

مهمترین مسئله از نقطه نظر محتوای سوسیالیستی، انتخاب شایسته موضوع است. در این رابطه آفرینش آثار هنری و ادبی در حول محورهای مبارزات انقلابی، بویژه سنت های درخشان انقلابی و مبارزات آزادیبخش میهنی و

ساختمان سوسیالیسم در کره به عنوان هدفهای اصلی تعیین شده‌اند. به منظور ارائه مطلوب محتوای سوسیالیستی در درجه اول موضوعات را به دقت انتخاب نمودیم و در جستجوی ترسیم چهره‌های نمونه از قهرمانان انقلاب و ساختمان سوسیالیسم برآمدیم: برای رسیدن باین امر مهم چهره‌هایی به‌عنوان الگو از میان آنان که تاکنون از دنیا رفته‌اند و آنان که هنوز در حیات‌اند انتخاب کردیم و در بیان آن روح انساندوستی و روح سیاسی را با هم تلفیق دادیم و قوانین منطقی روندشکل‌گیری جهان‌بینی انقلابی را روشن نمودیم. این محتوای ایدئولوژیکی ادبیات و هنر را بشکل سنتی آن که مورد پسند خلق و متناسب با ذوق و احساساتش است ارائه دادیم. در ضمن، به منظور اجرای کامل روش‌های آفرینش رئالیسم سوسیالیستی جوانب احتیاط‌را جهت تلفیق دقیق ارزش ایدئولوژیکی با ارزش هنری و بازتاب واقعی زندگی و مبارزات خلق کاملاً در نظر گرفتیم.

ما از اصل هنر برای هنر و گرایش ناتورالیستی که ارزشی جز برای شکل هنری نمی‌شناسد دوری می‌گزینیم و در عین حال در برابر گرایشی که ارزشهای سیاسی و ایدئولوژیکی را مطلق می‌انگارد و ارزش هنری را نادیده می‌گیرد قاطعانه می‌ایستیم. پس از محو این دو گرایش ترکیب کاملی از ارزش ایدئولوژیکی و ارزش هنری در آثار ادبی و هنری کشور ما پدید آمد. در جنب آفرینش آثاری که سیاست حزب کار را با جذابیت بیان می‌دارند و نظرات مطروحه در ارگان حزب را منعکس می‌سازند آثار بزرگ انقلابی پدید می‌آوریم که جوهر مبارزه در راه دفاع از استقلال و اجتناب ناپذیری پیروزی را نشان می‌دهند. در عین حال، به برکت گسترش همه انواع و اشکال هنری بطور یکسان - موسیقی، رقص، هنرهای زیبا، آکروباسی، تئاتر و بخصوص هنر سینمایی - رئالیسم سوسیالیستی را در همه زمینه‌ها تجسم می‌بخشیم و البته برای ادبیات نسبت به سایر حیطه‌های هنری برتری قائلیم. در ضمن، نویسندگان و هنرمندان ما به این اصل عمیقاً پای‌بندند که بایستی «نبردی پرشتاب» در پیش‌گرفت تا آنجا که تعداد بیشماری از آثار انقلابی در مدت زمان کوتاهی پدید آیند.

### همه‌فهم کردن ادبیات و هنر

همه تلاش ما در یک جهت مشخص سوق داده شده است و آن تبدیل

ادبیات و هنر به يك حرکت توده‌ای است . این سمت‌گیری انقلابی تجسم اندیشه جوچه در حیطه ادبیات و هنر است مبنی بر اینکه توده‌های مردم صاحبان انقلاب و ساختمان کشورند و نیروی لازم جهت تحريك انقلاب و ساختمان سوسیالیسم را در خود می‌بینند.

در راه همه‌فهم کردن ادبیات و هنر سوسیالیستی این‌اصل را اساس کار خود قرار دادیم که چنان عمل کنیم تا ادبیات و هنر همیشه در خدمت توده‌های مردم باشند. بر این نیت، نویسندگان و هنرمندان ما تلاش می‌کنند که زندگی و احساسات خلق را به طور حقیقی بازآفرینی نمایند و در این راه آثاری می‌آفرینند که محتوای آنها مورد پسند خلق واقع می‌گردد و شکلشان به آسانی قابل فهم است.

در برابر گرایشی که می‌خواست ادبیات و هنر تنها در انحصار متخصصین باشد ایستادگی نمودیم و فکر آفرینش آندسته از آثار ادبی و هنری که تنها برای آنان قابل فهم باشد بدور ریختیم . بخصوص بر اولویت گسترش هنر سینمایی که نیرومندترین ابزار آموزش توده‌هاست و نیز بر گسترش ترانه‌ها و داستانهای انقلابی تأکید نمودیم تا بدینوسیله ادبیات و هنر در خدمت توده‌های مردم قرار گیرد.

کشور ما برای اینکه پایه مادی نیرومندی به آفرینش و اشاعه ادبیات و هنر داده باشد کوششهای پر توانی در این راه مبذول داشته است . در عین حال ، اقداماتی نیز در جهت محو آثار ادبی و هنری سوسیالیستی اتخاذ نمودیم. آثار جامعه فرتوت گذشته به ویژه تمرکز تأسیسات فرهنگی در شهرها را بکلی از میان برداشتیم و تأسیسات فرهنگی مردمی از قبیل تئاتر ، سینما ، خانه‌های فرهنگی، کتابخانه‌ها، تالارهای تبلیغاتی و غیره را با تکیه بر مجامع فرهنگی توده‌ای در سراسر کشور به‌طور هماهنگ برقرار ساختیم.

فعالتهای همه‌فهم کردن ادبیات و هنر نه تنها به توده‌های مردم امکان می‌دهد تا از آن لذت ببرند بلکه به پدید آوردندگان آثار ادبی و هنری نیز تبدیل گردند . بدین ترتیب ، عدم اصالت در کار آفرینش از میان برداشته شد و به برکت ترکیب معقول فعالتهای نویسندگان و هنرمندان حرفه‌ای با فعالتهای توده‌های مردم این عمل خصلت يك جنبش توده‌ای به خود گرفته است .



ارزش هنری و قریحه افتخار آفرین و وطن خواهی اش از محبوبیت زیادی برخوردار

### انقلابی کردن نویسندگان و هنرمندان

در چهار چوب گسترش ادبیات و هنر، کشور ما توجه زیادی مبذول داشته تا نویسندگان و هنرمندان را انقلابی بار آورده و آنان را در خدمت طبقه کارگر قرار دهد. حرکت مزبور بر این اصل اساسی اندیشهٔ جوچه استوار است که انسان حاکم بر همه چیز بوده و هم اوست که در همه چیز تصمیم می گیرد.

جهت گسترش صفوف نویسندگان و هنرمندان اقدام به تربیت نویسندگان و هنرمندان جدیدی نمودیم که به اندیشه جوچه وفادارند و از میان توده های زحمتکش و در درجه اول از بین قشرهای کارگری و دهقانی برخاسته اند. در عین حال به نویسندگان و هنرمندان مکاتب قدیم نیز با شهامت تمام اعتماد می کنیم تا اینکه به تدریج در طبقه کارگر جذب گردند.

آثار هنری، به تعبیری، انعکاس آنی تجربی نویسندگان از آنچه که در باره انقلاب، ساختمان سوسیالیسم، انسان و زندگی دیده اند، شنیده اند و حس کرده اند می باشد. و بدین جهت است که نویسندگان و هنرمندان را به اندیشه جوچه و به سیاست حزب کار که تجسم این اندیشه فنا ناپذیر است مجهز نمودیم. همچنین، جهت متعادل کردن خصلت نویسندگان و هنرمندان، آنان را در زندگی حرفه ای توده های زحمتکش، و ابتدا طبقه کارگر، شریک کردیم تا از شور انقلابی و صداقت بی حد و حصرشان آغشته گردند. اهمیت این مسئله در اینست که نویسندگان و هنرمندان از تولید جمعی فاصله دارند. بدین ترتیب بقایای بینش های کهنه از جامعه زدوده می شوند.

انقلابی کردن نویسندگان و هنرمندان و تبدیل آنان به خدمتگزاران طبقه کارگر همزمان و در ارتباط ناگسستنی با فعالیت های خلاقشان انجام گرفته است. به موازات تلاشهایی که به منظور بالا بردن سطح آگاهی سیاسی و ایدئولوژیکی نویسندگان و هنرمندان انجام گرفته تا آنان را به مبارزان جبهه فرهنگ و متناسب با احوال زمان و آرمانهای خلق تبدیل نمایند توجه مهمی به افزایش صلاحیت هنری آنان نیز شده است. اکنون ادبیات و هنر کشور ما بمثابه سلاح نیرومند مبارزه انقلابی تا سرحد کمال شکوفا گشته و گسترش می یابد. امیدواریم تجربیاتی که در توسعه ادبیات و هنر سوسیالیستی بدست

آورده ایم به توسعه مبادلات فرهنگی و روابط دوستانه و همکاری میان دولتهای عضو یونسکو کمک رسانند.

## شکوفائی همه جانبه ادبیات و هنر

ادبیات و هنر سوسیالیستی ما که وارث سنت‌های درخشان ادبیات و هنر انقلابی دوران مبارزات پرافتخار ضدژاپنی است پس از انقلاب آزادیبخش بسرعت گسترش یافت .

کیم ایل سونگک در « گزارش فعالیت کمیته مرکزی » در پنجمین کنگره حزب کار مورخ ۲ نوامبر ۱۹۷۰ چنین بیان داشته است : « ادبیات و هنر سوسیالیستی ما با جلوه بسیار شکوفا می‌شوند... ادبیات و هنر ما حقیقتاً به ادبیات و هنر حزب، انقلاب و خلق مبدل شده‌اند و ابزار نیرومندی در راه آموزش سوسیالیستی کارگران به‌شمار می‌آیند.»

## ادبیات

پیشرفتهای سریعی در ادبیات ما، که وارث سنت‌های ادبی دوران مبارزات انقلابی ضدژاپنی است ، پدید آمده و همچنان شکوفاتر از پیش تبدیل به ادبیات انقلابی و مردمی می‌گردد و ضروریات عصر اندیشه جوچه را منعکس می‌سازد .

اولویت دادن ادبیات بر تمام اشکال هنری همانا سمت‌گیری ماست و بی هیچ خللی بآن پای بندیم ، بزرگترین موفقیت ما در حیطه ادبیات ، ترتیب و تنظیم شاهکارهای کلاسیک و جاویدان در قالب رمان است ، از قبیل ددیای خون ، سرنوشت یکی از اعضاء گروه خود دفاع ، دختر گل‌فروش . این رمانها که از کیفیت هنری بسیار عالی برخوردارند این اندیشه را بیان می‌دارند که هر کس در سرنوشتش مختار است و در خود نیروی لازم جهت ساختن آنرا می‌یابد. این رمانها نمونه‌هایی از رمانهای کشور ما به‌شمار می‌آیند.

رمانهای زیر را می‌توان از میان شاهکار های نوع خود نام برد : سپیده دم انقلاب، سال ۱۹۳۲، حرکت دشوار، حماسه جاویدان، مانکیونجه (Mankyeun)

djai ، يك هزار ريس<sup>۱</sup> برای تحصیل (اه پیمودند ، در سحرگاه آپنوکانگ (Apnokang) ، حرکت صبحگاهی تاربخ ، ماددکراهی که از افسانه‌های عهد باستان استخراج شده‌اند ؛ کوه بکتو ، مادشال کیم ایل سونگگ ، خودشید ما ، خودشید بزدگ خلق، که صنوبر سبز همیشه سر برافراشته باشد از بهترین حماسه‌ها به شمار می‌روند.

بسیاری از رمانها وقصه‌هاییکه تا کنون منتشر شده‌اند سنت‌های انقلابی پرافتخار خلق و واقعیت سوسیالیستی کشور ما منعکس می‌سازند . به‌عنوان مثال در مسیر وفاداری، گل‌های آفتابگردان انبوه، نسل جوان پرشور رمانهایی هستند به سنت‌های انقلابی و ددختان تبریزی ، ساعت پیونگگانگ ، وقت آذمایش ، دپی پرتو ، صدای ذنگ ، در دل وطن رمانهایی با محتوای واقعیت سوسیالیستی .

بسیاری از رمانهاییکه به‌موضوع مبارزه بی‌امان ارتش توده‌ای و خلق کره در جنگ آزادیبخش پرداختند چاپ گردیده‌اند : تولد يك دودان، دوزنه، دوستانی ددبورد ، (داکتونگگانگ ( Raktonggang )، غرش توپ .  
رمانهای دومانگانگ ( Doamangang ) ، جنگ دهقانی در سال کابو (Kabo) ، در جستجوی مشعل که موضوع مبارزه ضد فئودالی و مبارزه علیه تجاوزگران خلق ما را مطرح می‌سازند گواهی است بر سطح والای ایدئولوژیکی و هنری ادبیات ما .

جنگ‌های متنوعی نیز تا کنون منتشر شده‌اند ، از قبیل مجموعه‌هایی از داستانها (صبح روشن ، زینیا ) منتخباتی از اشعار حماسی (دوز است ، همیشه در جاده پیشرفت ، در سرزمین خوشبختی) و مجموعه‌هایی از ادبیات کودکان (دئیس گروه سازماندهی کودکان)،

### هنر سینمایی

سینما که نیرومندترین وسیله آموزش توده‌هاست در کشور ما بسرعت توسعه می‌یابد. آنچه که در امر گسترش این هنر اولین مقام را داراست تصویر کردن شاهکارهای کلاسیک و جاویدانی است که در طول مبارزات انقلابی ضد ژاپنی پدید آمده‌اند.

فیلمهایی چون ددیای خون، دفترگلفروش ، سرنوشت یکی از اعضاء گروه

۱- ریس : واحد طول برابر با ۴۰۰ متر .



خود دفاع از لحاظ هنر سینمایی کره از عالی ترین نمونه‌ها به شمار می‌آیند. به پیروی از این نمونه‌ها، فیلمهای هنری بسیاری تولید شده‌اند که در القاء جهان بینی انقلابی به کارگران و تشویق آنان برای مبارزات و پیروزیهای قهرمانانه سهم بسزائی دارند.

برجسته ترین آثار سینمایی کره بقرار زیرند: شعله‌های آتش در جهان، در میان دوستانی، پنج براد چریک . موضوع این فیلمها از سنت‌های انقلابی بهره گرفته‌اند . فیلمهایی چون مدافع ساحل ۱۲۱۱ ، سرگذشت یک پرستار ، ماگنولیا مبارزات خلق کره را در جریان جنگ آزادیبخش ملی منعکس می‌سازند؛ یک خانواده کادگر، دهکده پردونق ، کرکسها بر فراز قله ، دختر جوان یک بندد ، وقتیکه سببها را می‌چینند از جمله فیلمهایی هستند که واقعیت سوسیالیستی را منعکس میکنند . باین جمع ، فیلمهای هنری دیگر اضافه می‌گردند ، مانند در جاده پیشرفت ، سرنوشت کم‌هی ( Keum-Hi ) و ان‌هی ( Eun - Hi ) و خانواده چونه‌هاک‌سین ، ما نیز وطن دادیم که به آموزش انقلابی و طبقاتی اختصاص دارند.

فیلمهای مستند بسیاری نیز تولید گردیده‌اند . فیلمهایی چون سرزمین اماکن باستانی ، کوههای کمگانگ‌سان، پیونگک‌یانگک زیبائی رودخانه‌ها و کوهها و عظمت پایتخت کشورمان را نشان می‌دهد .

همچنین فیلمهای علمی متعددی بمنظور یاری رساندن به سه انقلاب فنی و نیز فیلمهایی برای کودکان تهیه شده که در راه تربیت نسل بالنده به منظور ساختن انسانهایی از نوع جدید، با رشدی موزون ، مجهز به دانش عمیق، با اخلاق و جسمی سالم کمک می‌رسانند.

اخیراً هنر سینمایی ما تأثیر شگرفی در محافل سینمایی جهان پدید آورده است. دختر گل‌فروش که از شاهکار کلاسیک و جاویدان ( بهمن‌نام ) تلخیص و تنظیم گردیده جایزه مخصوص و مدال مخصوص را از هیجدهمین جشنواره بین‌المللی فیلم به دست آورد.

از سوی دیگر ، فیلم مستند سرزمین باغهای میوه و فیلم علمی پرورش نوغان هر یک جایزه مخصوص بخش کشاورزی جشنواره سینمایی جهانی را بدست آوردند .

## موسیقی و رقص

بر پایه سنت ملی باستانی، موسیقی کره‌ای که وارث سنت های موسیقی انقلابی سالهای ۱۹۳۰ است به موزیک انقلابی توده‌ای تبدیل و کاملاً شکوفا گشته است. لطف، زیبایی، مهربانی و انعطاف پذیری از جمله خصوصیات نغمه سرائی کره ایست.

موسیقی مدرن کره با حفظ خصوصیات نامبرده که با ذوق و احساسات خلق ما سازگارند بسرعت توسعه می‌یابد و غنی تر می‌گردد. چنین موسیقی‌ای مورد پسند توده‌های زحمتکش نیز هست چرا که محتوا، شکل و شیوه بیانش برای آنان به آسانی قابل درک، آشنا و دست یافتنی اند.

آهنگ های جمعی انقلابی از باارزش ترین انواع موسیقی به شمار می‌آیند.

سرودهای نبرد که کارگران را به مبارزه در راه ساختمان سوسیالیسم تشویق می‌کند، غزلهائی که خوشبختی و سعادت خلق را ستایش می‌نمایند و سرودهای کار که زندگی باسعادت را در محیط کار منعکس می‌سازند جملگی مقام مهمی در میان سرودهای مردمی دارند. سرود های مردمی بصورت مجموعه ششصد شاهکاد موسیقی گردآوری شده‌اند.

کشور ما از پشته‌وانه يك موسیقی ملی باسنت‌های دیرین برخوردار است و ضمن حفظ ویژگیهای آن محتوا و شکلش را با ضروریات کنونی جامعه منطبق می‌سازند.

تمرین صدائی که خاص چانگکوک (Tchangkeuk) یعنی شکل قدیمی اپرا بوده حذف و روش های جدیدی برای خواندن ترانه های عامیانه جانشین آن شده و تکنیک‌های علمی تمرین صدا تدوین گردیده‌اند. آلات و ادوات موسیقی ملی، مدرن گشته‌اند و ترتیب و تنظیم ارکستر وسعت گرفته است.

در ضمن، کیفیت صدای نام دوچانگک (Namdotchnag) کنار گذاشته شده و تلاش در راه تقویت سبک مردمی و صافی و بی‌آلایش بیان موسیقی بر پایه سبک آهنگ ترانه های عامیانه سودو (Seudo) همچنان ادامه دارد.

پیشرفتهائی چه در بهبود کیفیت آلات موسیقی ملی و چه در تدوین شکل بیانی موسیقی ملی متناسب با ذوق زیبایی شناسی معاصر حاصل گشته‌اند و نیز



تجربه‌ایکه از آلات موسیقی اروپائی بدست آمده به پیدایش ارکسترهائی اصیل انجامید که از برکت ترکیب این نوع ادوات بدست آمده‌اند. و بدین ترتیب آثار موسیقی بسیار پدید می‌آیند از جمله دوسازی و تک‌سازی، سمفونی و غیره.

همه این موفقیت‌ها در هنر موسیقی ناشی از تحقق مادی اندیشه چوچه در حیطه ادبیات و هنر است که هدفش گسترش آن هنری است که در خدمت خلق باشد و مورد پسند خلق. آموزش رقص در حال حاضر بر پایه رقص ملی بطور سالم و سازنده‌ای توسعه می‌یابد و غنی‌تر می‌شود.

خصوصیت رقص ملی ما در اینست که حرکت ساق‌ها از حرکت بازو و بالاتنه از اهمیت کمتری برخوردار است زیرا حرکت این اعضاء بیان احساسات را با دقت، ظرافت و لطافت ممکن‌تر می‌سازد. رقص در کشور ما که از این خصوصیت ملی تغذیه می‌شود همچون هنری جذاب و بهمان اندازه شورانگیز که انقلابی شکوفا می‌گردد، هنری که در آن رقص با پیای موسیقی به پیش می‌رود و هماهنگی مجموعه‌ی این دو بر پایه تکنیک پخته‌ای استوار است. آثار مربوط به هنر رقص بیانگر احساسات و عواطف خلق‌اند و در نزدش بسیار مورد تحسین،

آثار بزرگ هنر رقص ما در رقص‌های گروهی هستند که سنت‌های انقلابی و واقعیت سوسیالیستی را منعکس می‌سازند: گل‌های آزاده وطن، برف می‌آید، (قص سینی‌های سیدی شکل، یک برداشت پربرکت محصول سیب، سپیده‌دمان در کانگ‌سو، دختر جوانی که ابریشم می‌بسد. آثاری از رقص‌های ملی سنتی را که با ذوق زیبایی‌شناختی معاصر انطباق یافته‌اند نیز بایستی نام برد: نودل کانگ‌بیون (Nodeulkangbyaun)، (قص با ضرب، (قص سه نفری، همه این رقصها مورد پسند خلق می‌باشد.

پیشرفتهائی که در زمینه‌های موسیقی و رقص حاصل شده بنوبت خود پیشرفت و شکوفائی کل هنر صحنه‌ای را میسر ساخته.

به صحنه آوردن آثار بزرگ کلاسیک از قبیل ددیای خون، دختر گل‌فروش سرنوشته یکی از اعضاء گروه خود دفاع که در طول مبارزات انقلابی ضد ژاپنی پدید آمدند به‌ایرا امکان داد که محتوای ایدئولوژیکی و موضوعی خود را تجدید و با آرمان‌های انقلابی و سوسیالیستی متناسب سازد.

در اپرا‌های انقلابی از نوع ددیای خون، گفتگوها صورت جولگا

( djeulga - اشعار به صورت آهنگ در آمده مردمی ) بخود می گیر دو بانگ چانگ ( Bangtchang - رسته آواز خوانان پشت صحنه ) در تمام طول صحنه ها بمنظور افزایش قوه تأثیر گذاری نمایشی وارد می شود . باین وجه سمعی يك وجه بصری نیز اضافه می گردد: رقص ملی، اصیل و دلپذیر ، و دکورهای متحرک که در ارتباط تنگاتنگ با سیر تحول نمایش در نظر گرفته شده اند .

به تبعیت از اپرا های انقلابی دریای خون و دختر گل فروش ، که از شاهکارهای کلاسیک بهمین نام اقتباس شده اند در مدت زمان کوتاهی آثاری با کیفیت بسیار عالی مانند سرنوشت یکی از اعضاء گروه خود دفاع ، تو آنرا بگو - جنگل ، دختر واقعی حزب ، آهنگ کوه های کمانگک پدید آمدند . همه اینها دلیلی است بر قدرت بی پایان نمایشی اپرای انقلابی از نوع دریای خون و تأییدی بر ورشکستگی این نظر که گویا اجرای موضوعات مدرن بر روی صحنه اپرا کاری است بس دشوار و حتی غیر ممکن .

بر پایه درام نویسی اپرا از نوع دریای خون ، که خود ترکیبی با دیگر انواع هنری می سازد، اشکال هنری جدیدی گسترش یافتند ، قصیده های درامی چون راه دشوار ، تابستان دکناد و دودخانه دو مان کانگ ، عملیات مدور شکل - بندیها که به آواز و رقص در آمدند مجموعه ای از انواع هنری مختلف را به خدمت می گیرند به نحویکه موسیقی ملی، که متناسب با ذوق و احساسات خلق ماست، عنصر اصلی آنرا می سازد و دیگر عناصر تشکیل دهنده عبارتند از درام، رقص، دکور، اشعار و گفتگو .

قصه ترانه های بهشت که به آواز و رقص در آمده ترکیب متناسبی است از اصول تشکیل دهنده اپرائی چون دریای خون با ارزش نمایشی دیگر انواع موسیقی: در این قصه بهشت سوسیالیستی دنیای خاکی با تمام جذابیتهای آن که در همه جای کشور گسترده است به تدریج طی سفری که يك خبرنگار زن برای جمع آوری اطلاعات و گزارشات در کشور ما انجام می دهد نشان داده می شود و خلق، در سراسر این سرزمین سرود شادی و خوشبختی سر می دهد.

### تأثر

هنر تأثر در کشور ما سریعاً در حال پیشرفت است و شکل درام انقلابی، درامی مردمی و مورد پسند خلق، بخود می گیرد و به القاء جهان بینی انقلابی یاری می رساند . شاهکارهای این بخش هنری نمایشنامه هائی هستند که به

سنت‌های انقلابی پرداخته‌اند و با واقعیت چولیمما (Tcheullima) را منعکس ساخته‌اند: گل آفتابگردان ، دختر خودشید ، دختر مبلغ سرخ ، سپیده صبح ، دهکده بردوی خط علامت مرزی ، دیاسالاد (ریسون‌شین) (Ri-soun-shin) ژنرال سوهی (Seu-hy) نمونه‌هایی از درام‌های تاریخی‌اند.  
 دنیای تآتری ما با بر روی صحنه آوردن شاهکارهای کلاسیک و جاویدان دوران مبارزات انقلابی ضد ژاپنی نمایشهای جدیدی می‌آفریند .

### آکروباسی

آکروباسی در کشور ما بسوی يك هنر حقیقتاً مردمی گام بر می‌دارد ، هنری که در خدمت توده‌های زحمتکش قرار گرفته و محتوای سوسیالیستی آن با شکلی ملی انطباق یافته‌است. در زمینه آکروباسی به ژیمناستیک و ضمام آن، شعبده‌بازی، نمایش بین دو پرده و آکروباسی حیوانات تأکید شده است. آلاکلنگ، بندبازی، تاب‌بازی، شعبده‌بازی، شیرجه و همه انواع این بازیها در نزد ما و دیگر خلق‌های دنیا بی اندازه مورد استقبال واقع می‌شوند.

### هنرهای زیبا

هنرهای زیبای کره که وارث میراث باستانی‌اند جلگه‌ای متناسب با ضرورت‌های انقلاب و ساختمان سوسیالیسم ، با حفظ خصوصیات ملی ، توسعه یافتند و بشکل هنرهای انقلابی و مردمی بنحو کامل شکوفا می‌شوند.  
 نقاشی‌هایی چون مشعل بوچونبو (Botcheunbo) ، شخصاً در حال به دست‌گرفتن مسلسل ، بر روی جاده ضدحمله ، دهر و کودکان ، بایستی نشان داد که چه دل‌آویزانه از دست مردم کره بومی آید الهام بخش احترام و اعتماد بی‌حد و حصری است نسبت به سنن انقلابی مردم کره .

دیگر نقاشیهای موفق عبارتند از: پدو بزنگ (دوخانه) (اکتونگ) ، زنان دهکده نام‌گانگ ، (پخته‌گران ، يك لحظه آسایش ، سپیده‌دمان دکانگ‌سون ، کوده داه يك دوستای تعاونی که مبارزات خلق مارا در راه انقلاب و ساختمان سوسیالیسم نشان می‌دهند.

در حیطه مجسمه سازی ، موفقیت‌های چشم‌گیری بدست آمده است . مجموعه بناهای یادگاری مانسودی (Mansoudai) ، مجموعه بناهای یادگاری دانگ‌جسان (Wangdjaisan) ، بنای یادبود پیروزی در نبرد بوچونبو ، مجسمه



چولیمما شاهکارهایی در نوع خود بشمار می آیند.

مجموعه بناهای یادگاری مانسودی که در سال ۱۹۷۲ بمناسبت شصتمین سالگرد تولد رهبر محبوب افراشته شد مرکب است از يك مجسمه برنزی رئیس جمهور با ارتفاع بیست و سه متر که مجموعاً ۲۲۸ مجسمه در کنار آن قرار گرفته اند.

مجسمه برنزی رئیس جمهور در مرکز مجموعه بناهای یادگاری وانگک جسان ۱۳ متر ارتفاع دارد و برج بونگک و (Bonghwa) ۶۶ متر . بنای یاد بود پیروزی در نبرد بوچونبو دارای ۳۸/۷ متر ارتفاع و شامل ۶۱ مجسمه است. مجسمه چولیمما که نشانه اراده رزمجویانه و تزلزل ناپذیر و روح قهرمانی خلق ماست ۵۰/۲ متر ارتفاع دارد.

در موزه انقلاب کره و در دیگر موزه های انقلاب که در نقاط مختلف مانند ایستگاههای قطار زیرزمینی پیونگ یانگ قرار گرفته اند آثار تحسین آمیزی وجود دارند که در آموزش کارگران سهم بسزائی دارند. علاوه بر این، دیگر انواع هنرهای زیبا از قبیل سینما، تئاتر، نقشه کشی های صنعتی، گلدوزی، تصویرسازی و غیره نیز پیشرفتهای سریعی حاصل نمودند.

### حرکات جمعی، هنر ورزشی

کشور ما عرصه فعالیت های شدید آفرینش حرکات جمعی یا هنر ورزشی است که از لحاظ محتوای سیاسی-ایدئولوژیکی ارزش بزرگ هنری و تکنیک پیشرفته اش شهرت دارد.

حرکات جمعی، حرکتهای گروهی ژیمناستیک، حرکتهای آهنگین مربوط به رقص و همراهی با موسیقی را در يك کل واحد گردآوری می کند. حرکات بدنی جمعی (نرمش) در آماده کردن کودکان و نوجوانان برای کار و دفاع ملی، تربیت آنان از لحاظ سیاسی-ایدئولوژیکی و آموزش آنان با روح جمع-گرائی قویاً مساعدت می رساند.

و این هم چند نمونه از حرکات جمعی: پرچم حزب کاد که توسط بیش از ۷۵۰۰۰ ورزشکار اجرا گردیده، کره چولیمما، دپپی پرچم بزدگت جوچه، ترانه های کره، استان پیونگ آن جنوبی و قص شکفتن گل ددزیو پرتوهای شفا بخش. اکنون بسیاری از کشورهای خارجی برای آفرینش حرکات جمعی از تجربیات ما بهره می گیرند،

## زبان تکامل یافته

خلق کره از زمانهای بسیار قدیم زبان الفباء مخصوص به خود را دارد. زبان کره‌ای زبانی است که با کیفیت صدائی موزون همراه با آهنگ‌های زیر و بم، کشیده و کوتاه، بالحنی آهنگین، زبانی شیرین برای شنیدن که اصوات غنی آن بوضوح قادر به بیان مبادی آداب‌اند.

امپریالیستها در گذشته قصد داشتند با سرکوبی خلق ما او را از زبانش محروم سازند. اما از زمان پیروزی مبارزات آزادیبخش بعد زبان تکامل یافته ما بیرکت سنت‌های زبانشناسی که در جریان مبارزات انقلابی ضدژاپنی و سیاست صحیح دولت جمهوری دموکراتیک خلق کره پدید آمده شکوفائی خاصی به خود دیده است.

زبان تکامل یافته در اینجا مفهوم زبان کره‌ای را در عصر سوسیالیسم مشخص میکند که در اطراف شهر پیونگ‌یانگ پایتخت کره شکل گرفته است. برای دفاع از زبان خود و به منظور توسعه زبان تکامل یافته دست به تصفیه لغات از ناخالصیها زده‌ایم و در راه اصلاح قواعد زبانی بی وقفه می‌کوشیم.

## فرهنگ توده‌ای

فعالیت هنری و فرهنگی شدیدی که در خدمت توده‌های مردم، این پایگاه توده‌ای فرهنگ و هنر است، سراسر کشور ما را فرا گرفته است. مجامع هنری با میلیونها عضو در کارخانه‌ها، کارگاهها، معادن و روستاها و در دهکده‌های صید ماهی تشکیل شده‌اند و به فعالیت خود در مؤسسات فرهنگی مختلف بویژه خانه‌های فرهنگی و تالارهای تبلیغاتی با عشق و علاقه می‌پردازند. دولت همه‌گونه وسائل مورد نیاز آنان را تأمین می‌نماید، حتی آلات موسیقی در اختیارشان می‌گذارد.

همه ساله بمناسبت جشن‌های بزرگ ملی، مسابقات آثار ادبی و هنری و جشنواره‌هایی برگزار می‌شوند که مجامع هنری در آنها شرکت می‌جویند. هر سازمان اجتماعی - سندیکا، اتحادیه زحمتکشان کشاورزی. اتحادیه زنان، اتحادیه جوانان زحمتکش سوسیالیستی و غیره - جشنواره خود را مستقلاً ترتیب می‌دهند و همگان از کار گرفته تا کشاورز، سرباز، دانشجویان و کودکان

کودکستانها در آن شرکت می کنند.

بر اساس اجرای این پیشنهاد که هر شخص باید بتواند بیش از یک نوع دستگاه موسیقی بنوازد، بر تعداد کارخانه‌ها و دهکده‌های تعاونی که کلیه کارکنان آن بدون استثناء می‌توانند حد اقل یکی از ادوات موسیقی را بنوازند روز بروز افزایش می‌یابد.

در کلیه کارخانه و مؤسسات، و در کلیه مدارس و دهکده‌های تعاونی کتابهای ادبی بقلم خودکارگران می‌توان یافت. به عنوان مثال، اعضای مجمع هنری مجتمع ذوب آهن کنگ سون مجموعه‌ای «دخت تبریزی کنگ سون» بچاپ رسانیده‌اند.

### فعالیت هنری در محل کار و در خارج از کشور

نویسندگان و هنرمندان کشور ما که برای ساختمان سوسیالیسم همیشه سرشار از شور و شغف‌اند در محل کارگاه‌های ساختمانی، واحدهای تولیدی و صنعتی حاضر می‌شوند، کارکارگران را در مبارزه تولیدیشان تشویق مینمایند و در عین حال از طریق فعالیتهای هنری متعددشان از قبیل نمایشهای هنری سیار، اجرای برنامه‌های تلویزیونی، همه فهم کردن آهنگها و برگزاری شبهای شعر به انقلاب فرهنگی کمک می‌رسانند.

تنها در دو ماهه نوامبر و دسامبر ۱۹۷۲، تعداد ۴۵۰۰ نمایش هنری توسط گروههای هنری استانی و سیار اجرا گردیدند و جمعاً ۸۹۰،۰۰۰ تماشاچی داشته‌اند، هنرمندان ما برنامه‌های خود را در خارج نیز اجرا می‌نمایند.

بسیاری از اپراهای انقلابی و نمایشهای موسیقی، رقص، آکروباسی توسط گروههای مختلف مانند گروه هنری مانسودی، گروه اپرای پی‌بادا (Pibada - دریای خون)، انجمن هنری ارتش توده‌ای کره و گروه سیرک ملی در خارج از کشور برنامه‌هایی اجرا کرده‌اند.

هنرمندان ما در بسیاری از جشنواره‌های جهانی بویژه جشنواره جهانی جوانان دانشجوی، جشنواره بین‌المللی فیلم و مسابقه بین‌المللی جوانان نوازنده شرکت می‌جویند و درحالیکه به گسترش روابط دوستی و همبستگی بین خلقها و هنرمندان مدافع استقلال کمک می‌رسانند، از این جشنواره‌ها تأییدی نیز بر موفقیت اندیشه‌جوچه در هنر به ارمغان می‌آورند.



گروه‌های هنری مانسودو . فاصله سالهای ۱۹۷۳ تا ۱۹۷۶ جهت اجرا به کشورهای بریتانیا ، ایتالیا ، ژاپن ، چین ، الجزایر ، بلغارستان ، رومانی ، استرالیا ، اتحادشوروی ، یوگسلاوی ، فنلاند ، سوئد و آلبانی سفر کرده‌اند . گروه سیرک ملی نیز در همین دوره ، نمایشاتی در کشورهای سوئد ، دانمارک ، نروژ ، مصر ، سوریه ، عراق ، سی‌یرالئون ، توگو ، گینه ، مالی ، سودان ، زئیر ، برروندی ، اوگاندا ، چین ، فرانسه ، بلژیک ، یوگسلاوی و در یونسکو اجرا نموده است .

### شرائط مادی حیات آفرینش ادبی و هنری

کیم ایل سونگ چنین بیان داشته است : « بایستی هنرمندان و نویسندگان با ذوق را که آثار ادبی و هنری زیبای بسیار آفریده‌اند دوست داشت و ارج فراوان گذاشت و به آنان توجه خاص مبذول داشت تا بتوانند استعداد های خود را کاملاً بکار اندازند .»

در جمهوری دموکراتیک خلق کره نه تنها قدرت حکومتی و ابزار تولید در دست خلق متمرکز است بلکه فرهنگ و هنر نیز به او تعلق دارد . حزب کار و دولت امکانات فرهنگی و هنری را که در خدمت توده های زحمتکش قرار دارند بی‌وقفی می‌افزایند و توجه عمیقی نسبت به هنرمندان و نویسندگان مبذول میدارند .

### تأمین شرائط مادی لازم برای فرهنگ و هنر

شبکه وسیع تأسیسات فرهنگی و هنری که اکنون سراسر کشور را پوشش قرار داده شرائط لازم را چنان مهیامی سازد که خاق ما بتواند در هر نقطه‌ای از کشور خود آزمایشی فرهنگ و هنر به‌طور کامل برخوردار گردد .

### کاخها

کارگران ، دانش‌آموزان و دانشجویان کشور ما می‌توانند از فرهنگ و هنر در کاخهای مجهز به همه‌گونه تأسیسات آموزش ایدئولوژیکی و فرهنگی تفریحی و مطالعاتی ضرور جهت شکوفائی ذوقشان بهره‌مند گردند .

## كاخ فرهنگي خلق

كاخ فرهنگي خلق بازير بنايي به مساحت ۲۵۰۰۰ مترمربع و حدود ۵۰۰ تالار تشكيل يافته است كه از جمله يك تالار سخنراني بزرگ با ظرفيت ۳۰۰۰ نفر، يك تالار اجتماعات بمساحت ۹۳۰ مترمربع، يك قرائت خانه ۷۰۰ نفری، يك تالار رستوران ۱۰۰۰ نفری و يك سالن سينما به ظرفيت ۱۵۰۰ نفر. در ضمن، اين كاخ مجهز به انواع تاسيسات و امكانات فرهنگي است.

## كاخ كودك بيونگ يانگ

اين كاخ كه ۱۱۰،۰۰۰ مترمربع زير بنا دارد داراي بيش از ۵۰۰ تالار مجهز به تاسيسات مدرن، ۲۰۰ تالار مخصوص فعاليتهاي مختلف مجامع هنري و مطالعاتي، يك كتابخانه به ظرفيت ۲۰۰ نفر با ۱۰۰،۰۰۰ جلد كتاب، يك ورزشگاه ويك تاثير با ۱۳۰۰ صندلي است،

بيش از ۱۰۰۰ كودك و دانش آموز روزانه پس از فراغت از كلاس درس جهت فراگيري علم و تكنيك و انجام فعاليتهاي مختلف هنري به اين مكان مي آيند.

«كودكان رهبران كشورند»؛ اين از سخنان كيم ايل سونگ پدرمهربان كودكان است كه تا اين تاريخ بيش از چهل و پنج بار با اين كاخ آمده است و تنها در فاصله ده سالي كه از تاسيس آن گذشته بيش از صد رهنمود در محل داده است.

علاوه بر اين، كاخهاي كودك ديگري نيز در كيزونگ (Kaiseung) در كانگ كيه (Kangkyé)، مركز هنري استان جاگانگ بنام «يك هزار ديس براي تحصيل راه پيمودند»، و كاخهائي هم براي نوسالان وجود دارند.

## تاثير

كشور ما داراي تاثيرهاي مدرن متعدد و با شكوهي است. شهر پيونگ يانگ بتنهائي دهها تاثير دارد، از جمله تاثير هنري مانسودي، تاثير بزرگ



پیونگ یانگ ، سیرک ملی ، تآتر هودان بونگ (Moranbong) ، تآتر هنر پیونگ یانگ. هراستان نیز تآترهای هنری مخصوص بخودش را دارد. تآتر هنری هانسودی که اخیراً ساخته شده است یکی از برجسته ترین نشانه های هنرچوچه ای بشمار می آید. تجهیزات ولوازم آن مافوق مدرن ، صحنه و دکورهاوسا یر تزئینات صحنه ای اش مجهز بدستگاه هدایت از راه دور می باشند.

### تآتر بزرگ پیونگ یانگ

سالن بزرگ تآتر بزرگ پیونگ یانگ قادر است تا ۲۳۰۰ تماشاچی را در خود جا دهد. صحنه اصلی آن ۷۷۲ متر مربع مساحت و سه صحنه دیگر به آن پیوست دارند. این بنا اضافه بر اینها دارای يك سالن تمرین با ظرفیت ۷۰۰ نفر و ۳۶۰ تالار کم و بیش بزرگ است و این تآتر ۷۳ متر پهنا ، ۱۳۷ متر درازا و ۴۵ متر ارتفاع دارد.

### سیرک پیونگ یانگ

مساحت زمینی که این سیرک بر روی آن بنا شده ۵۰۰۰۰ متر مربع و مساحت ساختمان سیرک ۱۴۵۰۰ متر مربع است. این بنای وسیع و مدرن با ظرفیت ۱۸۰۰ صندلی از تماشاچیان خود پذیرائی میکنند.

### خانه های فرهنگی ، سینماها

چه در پایتخت و چه در مراکز استانها ، شهرستانها ، و بخشها ، خانه های فرهنگی و سینماها مشغول فعالیت اند. در هر کارخانه و کارگاه دهکده تعاونی يك خانه فرهنگی وجود دارد. همچنین ، هر گروه کار در دهکده های تعاونی يك تالار جهت همه فهم کردن دانستیهای علمی و فنی در زمینه کشاورزی در اختیار دارد .

سخنرانیهای درباره سیاست حزب کار ، اوضاع بین المللی ، بهداشت و فرهنگ بطور منظم در این خانه های فرهنگی برگزار می گردد . برنامه های هنری و نمایش فیلم نیز در این خانه ها اجرا می شوند و هنرمندان مشهور جهت اجرا به این مکانها می آیند. در عین حال جلسات بحث درباره فیلمها ، جلسات قرائت جمعی ، فعالیتهای مربوط به همه فهم کردن آهنگ و رقص بمنظور تشویق

زحمتکشان در راه مبارزه برای انقلاب و ساختمان سوسیالیسم در این مکانها تشکیل میگردند.

### خانه فرهنگی «هشت فوریه»

مساحت کل ساختمان خانه فرهنگی «هشت فوریه» ۸۰۰۰۰ مترمربع است که شامل يك تاتر بزرگ با ظرفیت ۶۰۰۰ صندلی و يك تالار کوچکتر با ظرفیت ۱۱۰۰ صندلی مجهز به تجهیزات صحنه‌ای کاملاً خودکار میباشد.

### ارکان تولید و همه‌فهم کردن سینما

استودیوهای فیلم‌های هنری کره، استودیوهای «هشت فوریه»، استودیوهای فیلمهای مستند کره، استودیوهای فیلم‌های علمی و آموزشی کره از ارکان تولید سینمایی این کشورند. صنعت سینمایی مستقل است و يك سازمان متحرک همگانی کردن فیلم تشکیل یافته است. استودیوها از تجهیزات مدرن و تکنیک پیشرفته‌ای بهره‌مندند. ظرفیت تولید سینمایی کره و انواع مختلف آن در اعتلای کامل بسر می‌برند.

دولت، ارکان تولید سینمایی و همه‌فهم کردن فیلم‌ها از قبیل کارخانه‌های ساخت لوازم فنی سینمایی، کارخانه‌های سازنده کاغذ عکاسی، کارخانه‌های ساخت و ظهور فیلم، کارخانه‌های فتوکپی و غیره را به تجهیزات مدرن مجهز نموده است.

کلیه خانه‌های فرهنگی کارگران و دهقانان، تالارهای بزرگ تبلیغات، کلوپ‌ها، موزه‌ها، کتابخانه‌ها و مؤسسات مهم فرهنگی - صرفنظر از تأثیرها و خانه‌های فرهنگی - از تجهیزات فنی نمایش فیلم مخصوص بخود برخوردارند. علاوه بر این، مراکز عامه‌فهم کردن فیلمها به مردم امکان می‌دهد که بموقع فیلمهای جدید را ببینند. باین مراکز بایستی کارگاههای متعدد هنرهای زیبای کشور از جمله استودیوهای هنرهای زیبای مانسودی، مرکز آفرینش هنرهای زیبای بناهای یادگاری را نیز افزود.

### کتابخانه‌ها

کتابخانه اصلی کره، کتابخانه مرکزی ملی پیونگ‌یانگ است. کلیه مراکز استانها و کلیه شهرستانها دارای کتابخانه‌ها، قرائت‌خانه‌ها و کتابخانه‌های

کودکان می باشند. کلیه کارخانجات، کارگاهها، دهکده های تعاونی، ایستگاههای راه آهن و غیره نیز کتابخانه یا قرائتخانه دارند.

همینطور کلیه مدارس ودانشگاهها مجهز به کتابخانه و قرائتخانه اند. بعنوان مثال از کتابخانه دانشگاه کیم ایل سونگ می توان نام برد که می تواند بیش از هزار نفر را در خود جا دهد.

امانت گرفتن کتابها نهنها در کتابخانهها رایج است بلکه این روش باشکال مختلف صورت می گیرد: امانت گرفتن کتاب از طریق مکاتبه و یا از کتابخانه های سیار و غیره. کتابخانهها در بیشتر اوقات نمایشگاههای کتاب، نشست هائی جهت معرفی و تفسیر کتابها، جلسات بحث درباره کتابها وجلسات خبری راجع به آخرین خبرهای علمی وفنی ترتیب می دهند. در کشورما حتی قبل از اینکه کارگران برای کتاب به کتابخانهها مراجعه نمایند کتاب را بدست آنان میرسانند.

### تربیت نویسندگان وهنرمندان

تربیت نویسندگان وهنرمندان در درجه اول ازسوی مؤسسات آموزشی تخصصی بطور منظم تأمین می گردد: انستیتوی سینمائی، انستیتوی موسیقی و رقص، انستیتوی هنرهای زیبا، مدارس عالی حرفه ای استانی. علاوه بر اینها دانشکده های ادبیات، موسیقی وهنرهای زیبا نیز متخصصین متعددی در این زمینهها تربیت می نمایند. دانشجویان دراین مؤسسات از بورس دولتی استفاده می کنند و تحقیقات آنان رایگان است.

از سوی دیگر، نویسندگان وهنرمندان آینده از میان کارگران انتخاب و به تربیت آنان مبادرت میشود. دولت همه ساله جشنواره های هنری، مسابقات هنری وادبی ونظایر آن تربیت می دهد تا بتواند متخصصین آینده کشور را از این طریق انتخاب نماید. هنرمندان مشهور سینما و اپراهای انقلابی اغلب از دل توده کارگران، زحمتکشان راه آهن ودهقانان تعاونیها برخاسته اند.

بموازات آن، برنامه های باز آموزی هنرمندان و نویسندگان حرفه ای نیز سازمان داده می شوند.

### مزایای اجتماعی و شرائطکار وزندگی نویسندگان وهنرمندان

بانویسندگان وهنرمندان را به عنوان رزم آوران جبهه فرهنگ که ساختمان



ادبیات و هنر ملی سوسیالیستی بردوش آنای نهاده شده در صنف مقدم جنبه قرار می‌دهیم و در جهت ارتقاء حقوق اجتماعی آنان تلاش می‌کنیم، بهترین نویسندگان و هنرمندان ما بر اساس اراده و خواست ملت به عنوان نماینده در مجمع عالی خلق که بالاترین مرجع قدرت جمهوری دموکراتیک خلق کره است انتخاب گردیده‌اند و در بحث‌های راجع به مسائل مهم دولت بمثابه خدمتگزاران صدیق خلق فعالانه شرکت می‌جویند.

نویسندگان و هنرمندانی که با فعالیت‌های آفرینش ادبی و هنری خود امتیاز ویژه‌ای کسب نمودند جایزه کیم ایل سونگ به آنان تعلق می‌گیرد و یا به القابی چون «هنرمند خلق»، «بازیگر خلق»، «هنرمند ممتاز» و «بازیگر ممتاز» مفتخر می‌گردند. و همینطور، نویسندگان و هنرمندانی که در زمینه آفرینش و فعالیت‌های ادبی و هنری نمونه‌های برجسته‌ای ارائه می‌کنند به نشان افتخاد کیم ایل سونگ، نشان افتخاد قهرمان کاد، نشان افتخاد پرچم ملی مفتخر می‌شوند و مدال یا دیپلم دریافت می‌نمایند و نیز جایزه خلق به بهترین کادگردان تعلق می‌گیرد.

نویسندگان و هنرمندان در نزد ما عزیزند و در بازگشت از کشورهای خارج و یا جشنواره‌های بین‌المللی با استقبال بسیار گرمی روبرو می‌شوند. ما آنان را گنجینه پر ارزش کشور و همچون «دانه‌های طلا» عزیز می‌دانیم و توجهات عمیقی به آنان ابراز می‌داریم. نویسندگان و هنرمندان مرتباً و وسیعاً از طرف دولت پاداش دریافت می‌دارند و در جریان سفرهای هنری خود از هر جا که می‌گذرند با مهربانی استقبال می‌شوند.

دولت دفاتر کار، سالن‌های تمرین و آپارتمان در اختیار آنان قرار می‌دهد و کلیه امکانات و لوازمی که برای فعالیت آنان ضرورت داشته باشد در دسترس‌شان می‌گذارد. و نیز بهره‌وری آثار نویسندگان و هنرمندان را دولت بدعده دارد، نویسندگان و هنرمندان ما از مزایای استفاده از آسایشگاه‌ها، کلینیک‌ها، مغازه‌ها، مهدهای کودک، کودکانها که منحصرأ در اختیارشان قرار دارند بهره‌مندند و وسائیل نقلیه مخصوص بخود (اتومبیل، اتوبوس و غیره) در اختیار دارند.

در صورت فیلمبرداری در خارج از استودیو، قطار و هواپیما در اختیار سینماگران قرار می‌گیرد. هنگامیکه هنرمندان اثری با کیفیت بسیار عالی پایان می‌رسانند و یا اینکه از سفر طولانی در داخل و یا خارج کشور برمی‌گردند دولت بیش از یکماه مرخصی با حقوق به آنان اعطاء می‌کند.



دولت جمهوری خلق کره به اتباع خود درخارج از کشور توجه دارد تا آنان نیز بتوانند در تولید آثار هنری و ادبی شرکت داشته باشند و از مزایای آن به تناسب حالشان بهره‌مند گردند. هنر جوچه‌ای کشور ما همچنین در نزد ساکنین دیگر کشورهای همجوار از محبوبیت برخوردار است.

پیشرفت‌های قابل توجه ادبیات و هنر ما مرهون اندیشه جوچه است. این پیشرفت‌ها ثمره توجه خاصی است که در کشور نسبت به نویسندگان و هنرمندان مبذول می‌گردد و سنت‌های انقلابی برای آفرینش آثار هنری و ادبی اهمیت فراوانی قائل می‌باشند، علی‌الاصول در کشور کره نویسندگان و هنرمندان ارزش والائی دارند. و خلق کره این هنرمندان را عزیز داشته و مقام بزرگی برای آنان قائل است.

### پس گفتار

در پایان این کتاب می‌خواهیم به آرمانی پرشور اشاره نمائیم که در رأس اشتغالات فکری خلق ما وهمه اهل فرهنگ این مرز و بوم قرار دارد. تجزیه این سرزمین و تقسیم ملت آن بدو بخش مانعی است در راه استفاده مشترك از منابع سرشار کشور و نیروها و استعدادهای بیکران خلق ما که میبایستی در جهت تأمین اعتلای میهن واحد و سیادت ملت واحد بکار گرفته میشدند. مردم کره که در شمال و جنوب زندگی میکنند نمیتوانند با یکدیگر ملاقات و یا مکاتبه داشته باشند. ملت واحدی که هزاران سال در سرزمین واحد زیسته است به دو بخش تقسیم شده است و این مانعی است در راه وحدت فرهنگ ملی و بهر صورت به نحو خصوصیات ملی واحد که در طول تاریخ بسیار درازی شکل گرفته‌اند می‌انجامد.

در چنین اوضاع و احوال غم‌انگیزی، کلیه شهروندان - باستان‌شناسان، دانشمندان، نویسندگان، هنرمندان - جملگی با تفاق آراء خواستار پایان گرفتن تقسیم ملت و در نتیجه واحد شدن موطن خویش‌اند.

همه اشخاص اهل فرهنگ در جمهوری دموکراتیک خلق کره با عزمی راسخ تمام توان و استعداد خود را در راه بشمر رسیدن وحدت کشور بکار می‌گیرند تا به تقسیم آن خاتمه بخشند و رشد واحد فرهنگ ملی را تأمین نمایند. وهمه این اشخاص خواهان همکاری با تمام خلق‌ها و اشخاص اهل فرهنگ

سراسر جهان بمنظور توسعه هرچه بیشتر تبادل فرهنگی و روابط دوستانه بین  
همدیگر میباشند.

ما از این فرصت استفاده کرده، تشکرات عمیق خود را به خلق ها و همه افراد  
اهل فرهنگ کشورهای عضو یونسکو که منظور واقعی ما را درک و بآن علاقمندی  
نشان می دهند ابراز می داریم .

ما اطمینان راسخ داریم که آنان ازخواست بحق خلق واحد کرده همچنان  
حمایت خواهند کرد و ما را در این هدف مهم، تشویق خواهند نمود.



۱- کیم ایل سونگ رهبر کره درمیان هنرمندان

۲- کوت پون ، ستاره فیلم دختر گل فروش





Abou reyhan v  
Publication



انتشارات  
ابوریحان

دیجیتال کننده کتاب : نینا پویان